

Saturn®

ST-AH2119

GB	ULTRASONIC AIR HUMIDIFIER
UA	УЛЬТРАЗВУКОВИЙ ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ
CZ	ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ VZDUCHU
SK	ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ VZDUCHU
PL	ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ POWIETRZA
DE	ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER
HU	ULTRAHANGOS LEVEGŐ PÁRÁSÍTÓ
RO	UMIDIFICATOR DE AER CU ULTRASUNETE
BG	УЛТРАЗВУКОВ ОБЛАЖНИТЕЛ ЗА ВЪЗДУХ
SL	ULTRAZVOČNI VLAŽILNIK ZRAKA
HR	ULTRAZVUČNI OVLAŽIVAČ ZRAKA
LT	ULTRAGARSINIS ORO DREKINTUVAS
LV	ULTRASKAŅAS GAISA MITRINĀTĀJS
EST	ULTRAHELI ÕHUNIISUTAJA
FIN	ULTRAÄÄNINEN ILMANKOSTUTIN



ULTRASONIC AIR HUMIDIFIER

Dear buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Please read these instructions before operating and retain for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

You must always follow the basic safety precautions when using electrical appliances:

- Read the instructions completely.
- This appliance can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged 3 years and under 8 years should not connect, adjust and clean the appliance or perform maintenance.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years old.
- To avoid danger in case the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or at its service center or by persons with similar qualifications.
- Before switching on make sure that the voltage of the electric network corresponds to the operating voltage of the unit.
- Place the unit on the flat, moisture-resistant surface. Distance from the walls should be not less than 15 cm.
- Do not direct the nozzle of the unit at the wooden furniture, electrical appliances, books and objects, which can be damaged by moisture.
- Do not place the humidifier in the places subjected to direct sun light, high temperatures, near computers or other sensitive electronic appliances.
- Do not leave the unit unattended in closed rooms otherwise condensation can appear on the furniture and the walls, that is why we recommend keeping the door of the room, where the humidifier is used, half-opened.
- It is forbidden to use the device out of doors.

- Use only the removable parts which are supplied with the unit.
- Do not switch on the unit without water. Disconnect the unit from the power supply when the water tank becomes empty.
- Do not use soda water or any perfume additives.
- Always unplug the unit and before taking the water tank out of the unit.
- Do not block steam outlets and provide that foreign objects do not get inside them.
- Do not immerse the unit, the power plug or the power cord into water or other liquids.
- Do not move or tilt the unit during its operation.
- Always unplug the unit and pour out water from the water tank during cleaning the unit, if you do not use it.
- Unplug the unit before moving it to another place.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Before using the unit, closely examine the power cord and make sure that it is not damaged. Do not use the unit, if its power cord is damaged.
- Do not dismantle the unit yourself, if any malfunction is detected, apply to the nearest authorized service center.
- Regularly clean the unit; do not allow cracks to appear on the sprayer.

THIS APPLIANCE IS FOR THE HOUSEHOLD USE ONLY.

Service life – 2 years.

Before putting into operation shelf life is unlimited.

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

Unpack the unit and remove the packing materials. Examine the unit for damages. Do not switch on the unit if there are any damages in it.

NOTE:

If the unit was subjected to negative temperatures, before switching it on for the first time, keep it at room temperature for 30 minutes.

Use the unit at +5 - +40°C temperature, and relative humidity less than 80%.

Water temperature should not exceed +40°C.

Before switching on the unit, make sure that the voltage of the electric network corresponds to the operating voltage of the unit.

USE OF HUMIDIFIER

1. Remove the decoration top cover, take the handle and remove water tank from the body.
2. Turn over water tank, remove the top cover. Fill the water tank with the necessary quantity of water and secure the top cover, by turning it clockwise.
3. Fix the filled water tank to the body of the device. Wait till the working compartment is filled with water.
4. Plug in the humidifier.
5. Turn on the humidifier, the indicator will turn green, it starts to work.

CLEANING AND CARE

WARNING:

1. Always switch off and unplug the unit before cleaning.

2.Hard water causes appearance of scale on the “sprayer” and in the operating chamber; it leads to improper operation of the unit and appearance of white deposit on the interior objects. To avoid it:

3.Use boiled water or water, which stood for some time, water, purified by filter or distilled water;

4.Change water in the water tank more often.

5.Once a week carefully wash the water tank with a neutral washing liquid solution. After it rinse them thoroughly with water.

6.Add 5-10 drops of the cleaning agent on the “sprayer”; wait about 2-5 minutes. Use the brush to remove the deposit from the surface of the “sprayer”

NOTE:

As a cleaning agent for the “sprayer” you can use substances for scale removal in kettles. Do not immerse the unit into water or other liquids.

STORAGE

Before taking the unit away for storage, pour out water from the water tank. Do not store the unit with water in the water tank.

Keep the humidifier in a dry cool place out of reach of children.

TROUBLESHOOTING

Before refer to the service center, look through the following troubles:

TROUBLESHOOTING

Failure	Possible causes	Troubleshooting
The operating indicator is not lighting, no steam formation	No voltage, no power supply	Plug the unit
		Plug in another, properly operating device, to make sure that the socket is in good operating condition.
The operating indicator is lighting red, no steam formation	There is no water in the water tank.	Fill the water tank with water.
“Steam” has an unpleasant smell	New device – it is normal	Unscrew the lid of the water tank, pour out water and leave the unit for 12 hours in a cool dark place
	Polluted or stagnant water	Unplug the unit, remove the water tank, pour out water, wash the water tank, and fill the water tank with boiled or distilled water.
Small intensity of “steam” output	Polluted “sprayer”	Unplug the unit and clean the sprayer.
Abnormal noise during operation of the unit	The unit is placed on the uneven or unstable surface	Unplug the unit and even the body of the unit or move the humidifier to another place.

NOTE:

Non-observance of rules for cleaning the unit from mineral deposits caused by hard water may affect the overall performance of the unit. In this case clean the unit. If used water is too hard, use household filters to purify water or mix tap water with distilled water in proportion 1:1.

STORAGE CONDITIONS

The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported by any type of public closed transport in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

SPECIFICATIONS

Power:	25 W
Rated voltage:	220-240 V~
Rated frequency:	50/60 Hz
Rated current:	0.1 A
Net weight:	1.2 kg
Gross weight:	1.8 kg

SET

Ultrasonic air humidifier	1
Instruction manual	
with warranty book	1
Package	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



УЛЬТРАЗВУКОВИЙ ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією та збережіть для подальшого використання.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Необхідно завжди дотримуватися основних заходів безпеки при використанні електричних приладів, а саме:

- Повністю прочитайте інструкцію.
- Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або інструкція щодо безпечного використання приладу і розуміння пов'язаної з цим небезпеки.

- Діти у віці від 3 років і менше 8 років не повинні підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати обслуговування.
- Діти не повинні грати з приладом.
- Зберігайте прилад і його шнур поза досяжністю дітей молодше 8 років.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника, або в його сервісному центрі, або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Встановіть пристрій на рівну, вологостійку поверхню. Відстань від стін має бути не менше 15 см.
- Не направляйте насадку приладу на дерев'яні меблі, електроприлади, книги і предмети, які можуть бути пошкоджені вологою.
- Не встановлюйте зволожувач повітря в місцях, що піддаються впливу прямих сонячних променів, високих температур, поблизу комп'ютерів або інших чутливих електронних приладів.
- Не залишайте прилад без нагляду в закритих приміщеннях, інакше на меблях і стінах може утворитися конденсат, тому ми рекомендуємо тримати двері приміщення, де використовується зволожувач, напіввідчиненими.
- Забороняється використовувати пристрій на відкритому повітрі.
- Використовуйте тільки знімні деталі, які входять в комплект поставки пристрою.
- Не вмикайте пристрій без води. Відключіть пристрій від джерела живлення, коли резервуар для води порожній.
- Не використовуйте газовану воду або будь-які парфумерні добавки.
- Завжди відключайте пристрій від мережі, а також перед вийманням резервуара для води з пристрою.
- Не перекривайте паровиходи і стежте, щоб всередину не потрапили сторонні предмети.
- Не занурюйте пристрій, штекер або шнур живлення у воду чи інші рідини.
- Не рухайте та не нахиляйте пристрій під час його роботи.

- Завжди відключайте пристрій від мережі та виливайте воду з резервуара для води під час чищення пристрою, та якщо ви ним не користуєтесь.
- Відключіть пристрій від мережі, перш ніж переносити його в інше місце.
- Не торкайтеся вилки мокрими руками.
- Перед використанням пристрою уважно огляньте шнур живлення і переконайтеся, що він не пошкоджений. Не використовуйте пристрій, якщо його шнур живлення пошкоджений.
- Не розбирайте пристрій самостійно, при виявленні будь-якої несправності зверніться в найближчий авторизований сервісний центр.
- Регулярно чистіть пристрій; не допускайте появи тріщин на розпилювачі.

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОБУТІ.

Термін служби – 2 роки.

До введення в експлуатацію термін зберігання не обмежений.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ

Розпакуйте пристрій і витягніть пакувальні матеріали. Огляньте пристрій на наявність пошкоджень. Не вмикайте пристрій, якщо в ньому є якісь пошкодження.

Примітка:

Якщо пристрій піддавався впливу негативних температур, перед першим увімкненням витримайте його при кімнатній температурі протягом 30 хвилин.

Використовуйте пристрій при температурі +5 - +40°C і відносної вологості повітря менше 80%.

Температура води не повинна перевищувати +40°C.

Перед увімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ ЗВОЛОЖУВАЧА ПОВІТРЯ

1. Зніміть декоративну верхню кришку, візьміться за ручку і вийміть резервуар для води з корпусу.
2. Переверніть резервуар для води, зніміть верхню кришку. Наповніть резервуар для води необхідною кількістю води і закріпіть верхню кришку, повернувши її за годинниковою стрілкою.
3. Закріпіть заповнений резервуар для води на корпусі пристрою. Зачекайте, поки робочий відсік наповниться водою.
4. Підключіть зволожувач повітря до розетки.
5. Увімкніть зволожувач повітря, індикатор загориться зеленим, він почне працювати.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

1. Перед чищенням завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте вилку від розетки.
2. Жорстка вода викликає появу нальоту на розпилювачі і в робочій камері; це призводить до неправильної роботи приладу та появи білого нальоту на предметах інтер'єру. Щоб уникнути цього:
3. Використовуйте кип'ячену або відстояну воду, воду, очищену фільтром, або дистильовану воду;
4. Частіше міняйте воду в резервуарі для води.
5. Раз на тиждень ретельно промивайте резервуар для води нейтральним розчином миючої рідини. Після цього ретельно промийте його водою.

Додайте 5-10 крапель м'якого засобу на розпилювач; почекайте близько 2-5 хвилин. Використовуйте щітку, щоб видалити наліт з поверхні розпилювача.

Примітка:

В якості м'якого засобу для розпилювача можна використовувати засоби для видалення накипу в чайниках.

Не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.

ЗБЕРІГАННЯ

Перед тим як прибрати пристрій на зберігання, злийте воду з резервуара для води. Не зберігайте пристрій з водою в резервуарі для води.

Зберігайте зволожувач повітря в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звернутися в сервісний центр, ознайомтеся з наступними можливими несправностями:

Проблема	Можливі причини	Усунення несправностей
Індикатор роботи не горить, пара не утворюється.	Немає напруги, немає джерела живлення.	Підключіть пристрій до розетки.
		Підключіть інший, справно працюючий пристрій, щоб переконатися, що розетка знаходиться в хорошому робочому стані.
Індикатор горить червоним, пара не утворюється.	У резервуарі немає води.	Наповніть резервуар водою.
Пара має неприємний запах.	Для нового пристрою це нормально.	Відкрутіть кришку резервуара для води, злийте воду і залиште пристрій на 12 годин в темному прохолодному місці.
	Забруднена або застоювана вода	Від'єднайте пристрій від мережі, вийміть резервуар для води, злийте воду, промийте резервуар для води та наповніть кип'яченою або дистильованою водою.
Мала інтенсивність виходу пари.	Забруднений розпилювач.	Відключіть пристрій від мережі та очистіть розпилювач.
Ненормальний шум під час роботи пристрою.	Пристрій встановлюється на нерівній або нестійкій поверхні.	Відключіть пристрій і навіть корпус пристрою або перемістіть зволожувач в інше місце.

ПРИМІТКА:

Недотримання правил очищення пристрою від мінеральних відкладень, утворених жорсткою водою, може вплинути на загальну продуктивність пристрою. У цьому випадку очистіть пристрій. Якщо використовується вода занадто жорстка, використовуйте побутові фільтри для очищення води або змішайте водопровідну воду з дистильованою у співвідношенні 1:1.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом громадського критого транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність	25 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В~
Номинальна частота:	50/60 Гц
Максимальна сила струму:	0,1 А
Вага нетто:	1,2 кг
Вага брутто:	1,8 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Ультразвуковий зволожувач повітря	1
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном	1
Упаковка	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.



ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ VZDUCHU

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu produktu značky „Saturn“. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při používání elektrických spotřebičů je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření, a to:

- Prečtete si celý návod.
- Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem dospělého nebo jsou vyškoleni k bezpečnému používání přístroje a pochopení nebezpečí.
- Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly připojovat, nastavovat či vyčistit spotřebič ani provádět údržbu.
- Ujistěte se, že děti se zařízením nehrají.
- Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

- Před zapnutím se ujistěte, že napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Umístěte přístroj na rovný povrch odolný proti vlhkosti. Vzdálenost od stěn by měla být alespoň 15 cm.
- Nemiřte nástavec přístroje na dřevěný nábytek, elektrické spotřebiče, knihy a předměty, které by mohla poškodit vlhkost.
- Neinstalujte zvlhčovač vzduchu na místa vystavená přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám, v blízkosti počítačů nebo jiných citlivých elektronických zařízení.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru v uzavřených místnostech, jinak se může na nábytku a stěnách srážet kondenzát, proto doporučujeme ponechat dveře místnosti, kde se zvlhčovač používá, pootevřené.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Používejte pouze odnímatelné díly, které jsou součástí dodávky zařízení.
- Nezapínejte přístroj bez vody. Když je nádrž na vodu prázdná, odpojte přístroj od zdroje napájení.
- Nepoužívejte syčenou vodu ani žádné parfémové přísady.
- Před vyjmutím nádrže na vodu vždy odpojte přístroj od sítě.
- Neblokujte výstupy páry a dbejte na to, aby se dovnitř nedostaly cizí předměty.
- Neponořujte přístroj, zástrčku ani napájecí kabel do vody nebo jiných kapalin.
- Během provozu se přístroj nehýbejte ani jej nenaklánějte.
- Pokud přístroj čistíte nebo nepoužíváte vždy jej odpojte od sítě a vyprázdněte nádrž na vodu.
- Před přemístěním na jiné místo odpojte přístroj od sítě.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama.
- Před použitím přístroje pečlivě zkontrolujte napájecí kabel a ujistěte se, že není poškozen. Přístroj nepoužívejte, pokud je jeho napájecí kabel poškozen.
- Nerozebírejte přístroj samostatně, v případě zjištění jakékoli závady kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko.
- Pravidelně čistěte přístroj; nedovolte, aby se na postřikovači objevily praskliny.

TENTO PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI.

Životnost – 2 roky.

Před uvedením do provozu životnost není omezená.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM PŘÍSTROJE

Vybalte přístroj a odstraňte obalové materiály. Zkontrolujte, zda není přístroj poškozen. Nezapínejte přístroj, pokud je jakkoli poškozen.

Poznámka:

Pokud byl přístroj vystaven negativním teplotám, ponechte jej před prvním zapnutím 30

minut při pokojové teplotě.

Používejte přístroj při teplotě +5 - +40°C a relativní vlhkosti nižší než 80%.

Teplota vody by neměla překročit +40°C.

Před zapnutím se ujistěte, že napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.

POUŽITÍ ZVLHČOVAČE VZDUCHU

1. Odstraňte ozdobný horní kryt, uchopte rukojeť a vyjměte nádrž na vodu z těla.
2. Otočte nádrž na vodu a sejměte horní kryt. Naplňte nádrž na vodu požadovaným množstvím vody a upevněte horní uzávěr otáčením ve směru hodinových ručiček.
3. Připojte naplněnou nádrž na vodu k tělu přístroje. Počkejte, až se pracovní prostor naplní vodou.
4. Zapojte zvlhčovač vzduchu do zásuvky.
5. Zapnete zvlhčovač vzduchu, kontrolka se rozsvítí zeleně, začne pracovat.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

VAROVÁNÍ:

1. Před čištěním přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
 2. Tvrdá voda způsobuje výskyt vodního kamene na rozprašovači a v pracovní komoře; to vede k nesprávnému fungování přístroje a vzniku bílého povlaku na předmětech v místnosti. Aby tomu předešli:
 3. Použijte převařenou nebo usazenou vodu, filtrovanou nebo destilovanou vodu;
 4. Častěji vyměňujte vodu v nádrži na vodu.
 5. Jednou týdně důkladně vymyjte nádrž na vodu neutrálním roztokem mycí kapaliny. Poté ji důkladně opláchněte vodou.
- Přidejte 5-10 kapek mycího prostředku do rozprašovače; počkejte asi 2-5 minut. Pomocí štětce odstraňte povlaku z povrchu rozprašovače.

Poznámka:

Jako mycí prostředek do rozprašovače můžete použít odvápnovací prostředky pro konvice.

Neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.

SKLADOVÁNÍ

Před uložením přístroje vyprázdněte nádrž na vodu. Neskladujte přístroj s vodou v nádrži na vodu.

Zvlhčovač vzduchu skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Než se obrátíte na servisní středisko, seznamte se s následujícími možnými poruchami:

Porucha	Možné důvody	Odstraňování poruch
Kontrolka provozu nesvítí, pára se nevytváří	Chybí napětí, chybí zdroj napětí	Zapojte přístroj do zásuvky Zapojte další funkční přístroj, abyste se ujistili, že zásuvka je v dobrém provozním stavu.
Kontrolka svítí červeně, pára se nevytváří	V nádrži na vodu není voda.	Naplňte nádrž na vodu vodou.
Pára má nepříjemný zápach	U nového přístroje je to normální	Odšroubujte uzávěr nádrže na vodu, vypusťte vodu a nechte přístroj 12 hodin na tmavém a chladném místě
	Kontaminovaná nebo stojatá voda	Odpojte přístroj od sítě, vyjměte nádrž na vodu, vypusťte vodu, vypláchněte nádrž na vodu a naplňte nádrž na vodu převařenou nebo destilovanou vodou.
Nízká intenzita výstupu páry.	Znečištěný rozprašovač	Odpojte přístroj a vyčistěte rozprašovač.
Abnormální hluk během provozu přístroje	Přístroj je instalován na nerovném nebo nestabilním povrchu	Odpojte přístroj i tělo přístroje nebo přesuňte zvlhčovač na jiné místo.

POZNÁMKA:

Nedodržení pravidel pro čištění přístroje od minerálních usazenin tvořených tvrdou vodou

může ovlivnit celkový výkon přístroje. V takovém případě přístroj vyčistěte. Pokud je voda, kterou používáte, příliš tvrdá, použijte domácí vodní filtry nebo smíchejte vodu z kohoutku s destilovanou vodou v poměru 1:1.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Výrobek se doporučuje skladovat ve skladovacích nebo domácích podmínkách a v případě potřeby přepravovat jakýmkoli druhem veřejně kryté dopravy ve stávajícím individuálním spotřebitelském balení. Místo skladování (přepravy) by mělo být nepřístupné vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se zařízení nepoužívá po dlouhou dobu, musí být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Jmenovitý příkon:	25 W
Jmenovitý rozsah napětí	220-240 V~
Jmenovitý kmitočet	50/60 Hz
Jmenovitý proud:	0,1 A
Hmotnost netto:	1,2 kg
Hmotnost brutto:	1,8 kg

SADA OBSAHUJE

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu - 1 ks.
Návod k použití se záručním listem - 1 ks.
Obal - 1 ks.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.

ZÁRUČNÍ LIST**KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO 1011/1, 152 00 PRAHA 5****IČO: 07545045 ,****DIČ: CZ07545045****Model:****Datum prodeje:****Razítko a podpis prodejce:****Zákonná záruční doba: 24 měsíců**

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu části spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenašeni.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápňování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

AUTORIZOVANÝ SERVIS:**„Výborná varianta-servis“****K Libuši 5, 148 00 Praha-Kunratice****+420602606267****mail@vyborny-servis.cz**

ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ VZDUCHU**Vážení zákazníci!**

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku naší značky. Jsme přesvědčeni, že naše výrobky budou věrnými a spolehlivými pomocníky ve vaší domácnosti.

Nevystavujte přístroj prudkým změnám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Před prvním uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Váhy sú určené iba na domáce použitie a nie na komerčné účely.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při používání elektrických spotřebičů je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření, a to:

- **Prečtete si celý návod.**

- Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem dospělého nebo jsou vyškoleni k bezpečnému používání přístroje a pochopení nebezpečí.

- Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly připojovat, nastavovat či vyčistit spotřebič ani provádět údržbu.

- Ujistěte se, že děti se zařízením nehrají.

- Udržujte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

- Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že sieťové napätie zodpovedá prevádzkovému napätiu zariadenia.

- Zariadenie umiestnite na rovný povrch odolný voči vlhkosti. Vzdialenosť od stien by mala byť aspoň 15 cm.

- Nemierte tryskou zariadenia na drevený nábytok, elektrické spotrebiče, knihy alebo predmety, ktoré by sa mohli poškodiť vlhkosťou.

- Zvlhčovač neinštalujte na miestach vystavených priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám, v blízkosti počítačov alebo iných citlivých elektronických zariadení.

- Nenechávajte prístroj bez dozoru v uzavretých priestoroch, inak sa môže na nábytku a stenách tvoriť

kondenzát, preto odporúčame, aby dvere miestnosti, v ktorej sa zvlhčovač používa, boli napoly otvorené.

- Zariadenie nepoužívajte vonku.
- Používajte len vymeniteľné časti dodané so zariadením.
- Zariadenie nezapínajte bez vody. Keď je nádržka na vodu prázdna, odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Nepoužívajte perlivú vodu ani žiadne parfumové prísady.
- Vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a pred vybratím nádržky na vodu zo spotrebiča.
- Neblokujte vývody pary a dbajte na to, aby sa do nich nedostali žiadne cudzie predmety.
- Neponárajte spotrebič, zástrčku ani napájací kábel do vody alebo iných kvapalín.
- Nepohybujte spotrebičom ani ho nenakláňajte, keď je v prevádzke.
- Pri čistení prístroja a v čase, keď ho nepoužívate, vždy odpojte prístroj od elektrickej siete a vyprázdnite nádržku na vodu.
- Pred premiestnením spotrebiča na iné miesto ho odpojte zo zásuvky.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokрыmi rukami.
- Pred použitím zariadenia dôkladne skontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený. Ak je napájací kábel poškodený, zariadenie nepoužívajte.
- Zariadenie sami nerozoberajte; ak zistíte akúkoľvek poruchu, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.
- Zariadenie pravidelne čistite; nedovoľte, aby sa na striekacej tryske objavili praskliny.

VÝROBOK JE URČENÝ LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI.

Životnosť – 2 roky. Pred uvedením do prevádzky je doba použiteľnosti neobmedzená.

PRED PRVÝM POUŽITÍM PRÍSTROJA

Rozbaľte zariadenie a odstráňte obalové materiály. Skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené. Ak je zariadenie poškodené, nezapínajte ho.

Upozornenie:

Ak bolo zariadenie vystavené teplotám pod bodom mrazu, pred prvým zapnutím ho nechajte 30 minút stáť pri izbovej teplote.

Zariadenie používajte pri teplote +5 - +40°C a relatívnej vlhkosti menej ako 80%. Teplota vody by nemala prekročiť +40°C.

Pred zapnutím sa uistite, že sieťové napätie zodpovedá prevádzkovému napätiu zariadenia.

POUŽÍVANIE ZVLHČOVAČA VZDUCHU

1. Odstráňte ozdobný horný kryt, uchopte rukoväť a vyberte nádržku na vodu z telesa.
2. Otočte nádržku na vodu a odstráňte horný kryt. 3. Naplňte nádržku na vodu požadovaným množstvom vody a otočením v smere hodinových ručičiek nasadte späť horný kryt.
3. Naplnenú nádržku na vodu pripevnite k telesu spotrebiča. Počkajte, kým sa priestor výroby naplní vodou.
4. Zvlhčovač vzduchu zapojte do elektrickej zásuvky.
5. Zapnite zvlhčovač, kontrolka sa rozsvieti na zeleno a začne pracovať.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

UPOZORNENIA:

1. Pred čistením spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej zásuvky.
 2. Tvrdá voda spôsobuje usadzovanie vodného kameňa na "rozprašovači" a vo varnom priestore; to vedie k poruchám a vzniku bielych usadenín na vnútornom povrchu. Aby ste tomu zabránili:
 3. Používajte prevarenú alebo usadenú vodu, filtrovanú vodu alebo destilovanú vodu;
 4. Častejšie vymieňajte vodu v nádržke na vodu.
 5. Raz týždenne nádrž na vodu dôkladne vypláchnite neutrálnym roztokom čistiaceho prostriedku. Potom ju dôkladne vypláchnite vodou.
- Pridajte 5-10 kvapiek čistiaceho prostriedku do "rozprašovača"; počkajte asi 2-5 minút. Na odstránenie plaku z povrchu "rozprašovača" použite kefu.

Upozornenie:

Ako čistiaci prostriedok do „rozprašovača“ môžete použiť prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa z kanvičiek.

Neponárajte spotrebič do vody alebo iných tekutín.

SKLADOVANIE

Pred uskladnením zariadenia vyprázdňte vodu z nádržky na vodu. Prístroj neskladujte s vodou v nádržke na vodu.

Zvlhčovač vzduchu skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

Pred kontaktovaním servisného strediska si prečítajte nasledujúce možné poruchy:

Problém	Možné príčiny	Odstraňovanie problémov
Prevádzkový indikátor sa nerozsvieti a nevytvára sa para	Žiadne napätie, žiadne napájanie	Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky Zapojte iné zariadenie, ktoré je v poriadku, aby ste sa uistili, že zásuvka je v poriadku.
Indikátor sa rozsvieti na červeno, nevytvára sa žiadna para	V nádrži na vodu nie je voda	Naplňte nádržku na vodu vodou.
"Para" má nepríjemný zápach	To je normálne pre nové zariadenie	Odskrutkujte uzáver nádržky na vodu, vypustite vodu a nechajte zariadenie 12 hodín na chladnom a tmavom mieste.
	Znečistená alebo stojatá voda	Odpojte zariadenie od elektrickej siete, vyberte nádržku na vodu, vypustite vodu, vypláchnite nádržku na vodu a naplňte nádržku na vodu prevarenou alebo destilovanou vodou.
Nízka intenzita výstupu "pary".	Znečistený "rozprašovač"	Odpojte spotrebič od elektrickej siete a vyčistite striekáciu trysku.
Abnormálny hluk počas prevádzky zariadenia	Spotrebič je nainštalovaný na nerovnom alebo nestabilnom povrchu	Odpojte zariadenie od elektrickej siete a vyrovnejte kryt zariadenia alebo premiestnite zvlhčovač na iné miesto.

VAROVANIE:

Nevyčistenie zariadenia od minerálnych usadenín spôsobených tvrdou vodou môže ovplyvniť celkový výkon zariadenia. V takom prípade zariadenie vyčistite. Ak je používaná voda príliš tvrdá, použite na jej prečistenie domáce vodné filtre alebo zmiešajte vodu z vodovodu s destilovanou vodou v pomere 1:1.

PODMIENKY NA SKLADOVANIE

Odporúča sa spotrebič skladovať v skladovacích alebo domácich podmienkach a v prípade potreby prepravovať akýkoľvek druhom verejnej krytej dopravy v dostupnom samostatnom spotrebiteľskom obale. Miesto skladovania (prepravy) by malo byť neprístupné pre prenikanie vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a má zahŕňať možnosti mechanického poškodenia. Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, musí byť chránený voči prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Menovitý príkon:	25 W
Menovitý rozsah napätia	220-240 V~
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Menovitý prúd:	0,1 A
Hmotnosť netto:	1,2 kg
Hmotnosť brutto:	1,8 kg

SÚPRAVA

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu - 1 ks.
Návod na obsluhu
so záručným listom - 1 ks.
Obal - 1 ks.

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Sprievodnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Výrobca si vyhradzuje právo meniť technické vlastnosti a design výrobkov.

Vyhlasenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.



ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ POWIETRZA

Drogi kupujący!

Gratulujemy zakupu urządzenia pod nazwą handlową „Saturn”. Jesteśmy pewni, że nasze urządzenia staną się nieodzowną i niezawodną pomocą w Państwa gospodarstwie domowym.

Unikaj ekstremalnych zmian temperatury. Gwałtowna zmiana temperatury (np. gdy urządzenie zostanie przeniesione z temperatury zamrażania do ciepłego pomieszczenia) może spowodować skraplanie się pary wodnej wewnątrz urządzenia i awarię po włączeniu. W takim przypadku pozostaw urządzenie w temperaturze pokojowej na co najmniej 1,5 godziny przed włączeniem.

Jeśli urządzenie było transportowane, pozostaw je w pomieszczeniu na co najmniej 1,5 godziny przed rozpoczęciem pracy.

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed uruchomieniem i zachowanie jej na przyszłość.

WAŻNI OCHRONIARZE

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

- Przeczytaj całą instrukcję.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją zasady związane z tym zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie powinny podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta lub w jego centrum serwisowym lub przez osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Przed włączeniem upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu robocznemu urządzenia.
- Umieść urządzenie na płaskiej, odpornej na wilgoć powierzchni. Odległość od ścian powinna wynosić co najmniej 15 cm.
- Nie kieruj dyszy urządzenia na drewniane meble, urządzenia elektryczne, książki lub przedmioty, które mogą zostać uszkodzone przez wilgoć.
- Nie instaluj nawilżacza w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokich temperatur lub w pobliżu komputerów lub innych wrażliwych urządzeń elektronicznych.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru w zamkniętych pomieszczeniach, w przeciwnym razie na meblach i ścianach może tworzyć się kondensacja, dlatego zalecamy pozostawienie uchylonych drzwi pomieszczenia, w którym używany jest nawilżacz.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Używaj tylko zdejmowanych części dostarczonych z urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia bez wody. Odłącz urządzenie od źródła zasilania, gdy zbiornik na wodę jest pusty.
- Nie używaj wody gazowanej ani żadnych dodatków zapachowych.

- Zawsze odłączaj urządzenie i przed wyjęciem zbiornika na wodę z urządzenia.
- Nie blokuj wylotów pary i upewnij się, że do środka nie dostały się żadne ciała obce.
- Nie zanurzaj urządzenia, wtyczki ani przewodu zasilającego w wodzie lub innych płynach.
- Nie przesuwaj ani nie przechylaj urządzenia podczas jego pracy.
- Zawsze odłączaj urządzenie i wylewaj wodę ze zbiornika na wodę podczas czyszczenia urządzenia i gdy go nie używasz.
- Odłącz urządzenie przed przeniesieniem go w inne miejsce.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić przewód zasilający i upewnić się, że nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia, jeśli jego przewód zasilający jest uszkodzony.
- Nie demontuj urządzenia samodzielnie, w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek usterki skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Regularnie czyść urządzenie; Nie dopuścić do pojawienia się pęknięć na opryskiwaczu.

TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

Żywotność – 2 lata.

Do momentu uruchomienia okres przydatności do spożycia jest nieograniczony.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA

Rozpakuj urządzenie i usuń materiały opakowaniowe. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń. Nie włączaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone.

Nuta:

Jeśli urządzenie zostało wystawione na działanie ujemnych temperatur, pozostaw je w temperaturze pokojowej na 30 minut przed pierwszym włączeniem.

Używaj urządzenia w temperaturze +5 - +40°C i wilgotności względnej poniżej 80%.

Temperatura wody nie powinna przekraczać +40°C.

Przed włączeniem upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada objętości roboczej urządzenia.

KORZYSTANIE Z NAWILŻACZA POWIETRZA

1. Zdejmij ozdobną górną pokrywę, chwyć za uchwyt i wyjmij zbiornik na wodę z obudowy.

2. Odwróć zbiornik na wodę do góry nogami, zdejmij górną pokrywę. Napełnij zbiornik na wodę wymaganą ilością wody i zabezpiecz górną pokrywę, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

3. Przymocuj napełniony zbiornik na wodę do korpusu urządzenia. Poczekać, aż komora robocza napełni się wodą.

4. Podłącz nawilżacz do gniazdka ściennego.

5. Włącz nawilżacz, lampka kontrolna zmieni kolor na zielony, zacznie działać.

OCZYSZCZANIE I PIELĘGNACJA

OSTRZEŻENIE:

1. Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od gniazdka ściennego przed czyszczeniem.
2. Twarda woda powoduje pojawianie się płytki nazębnej na opryskiwaczu i komorze pieczenia; Prowadzi to do nieprawidłowego działania urządzenia i pojawienia się białej powłoki na elementach wewnętrznych. Aby tego uniknąć:
3. Użyj przegotowanej lub osiądłej wody, wody filtrowanej lub wody destylowanej.
4. Często wymieniaj wodę w zbiorniku na wodę.
5. Raz w tygodniu dokładnie przepłucz zbiornik na wodę neutralnym roztworem detergentu. Następnie dokładnie spłucz wodą. Dodaj 5-10 kropli detergentu do butelki z rozpylaczem; Odczekaj około 2-5 minut. Użyj pedzla, aby usunąć płytkę nazębną z powierzchni opryskiwacza.

Nuta:

Jako detergent do "opryskiwacza" można używać odkamieniaczy w czajnikach. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

SKŁADOWANIE

Opróżnij zbiornik na wodę przed przechowywaniem urządzenia. Nie przechowuj urządzenia z wodą w zbiorniku na wodę. Przechowuj nawilżacz w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się z centrum serwisowym sprawdź następujące możliwe usterki:

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązywanie problemów
Wskaźnik pracy nie świeci, para nie jest wytwarzana.	Brak napięcia, brak zasilania.	Podłącz urządzenie do gniazdka ściennego Podłącz inne urządzenie, które działa prawidłowo, aby upewnić się, że gniazdko jest w dobrym stanie.
Lampka kontrolna świeci na czerwono, para nie jest wytwarzana.	W zbiorniku nie ma wody.	Napełnij zbiornik wodą.
Para ma nieprzyjemny zapach.	W przypadku nowego urządzenia jest to normalne.	Odkręć pokrywę zbiornika na wodę, opróżnij i pozostaw urządzenie na 12 godzin w chłodnym, ciemnym miejscu.
	Zanieczyszczona lub stojąca woda.	Odłącz urządzenie, wyjmij zbiornik na wodę, opróżnij, przepłucz zbiornik i napełnij przegotowaną lub destylowaną wodą.
Niska wydajność pary.	Zanieczyszczony opryskiwacz.	Odłącz urządzenie i wyczyść nebulizator.
Nienormalny hałas podczas pracy urządzenia.	Urządzenie umieszcza się na nierównej lub niestabilnej powierzchni.	Odłącz urządzenie lub przenieś nawilżacz w inne miejsce.

NUTA:

Niewłaściwe oczyszczenie urządzenia z osadów mineralnych utworzonych przez twardą wodę może wpłynąć na ogólną wydajność urządzenia. W takim przypadku wyczyść urządzenie. Jeśli używana woda jest zbyt twarda, użyj domowych filtrów do oczyszczenia wody lub wymieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną w stosunku 1:1.

WARUNKI PRZECZYSZCZANIA

Produkt zaleca się przechowywać w warunkach magazynowych lub domowych oraz przewozić dowolnym rodzajem publicznego transportu zamkniętego w dostępnym indywidualnym opakowaniu konsumenckim. Miejsce przechowywania (transportu) nie powinno być narażone na działanie wilgoci, bezpośredniego nasłonecznienia oraz powinno wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je chronić przed kurzem i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Moc:	25 W
Napięcie znamionowe:	220-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50/60 Hz
Prąd znamionowy:	0,1 A
Waga netto:	1,2 kg
Waga brutto:	1,8 kg

USTAWIĆ

Ultradźwiękowy nawilżacz	1
Instrukcja obsługi	
z książką gwarancyjną	1
Pakiet	1

UTYLIZACJA PRZYJAZNA ŚRODOWISKU



Możesz pomóc chronić środowisko! Należy pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać niesprawny sprzęt elektryczny do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji i konstrukcji towaru.

DE

ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER

Lieber Käufer!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Gerätes unter dem Handelsnamen „Saturn“. Wir sind sicher, dass unsere Geräte eine unverzichtbare und zuverlässige Hilfe bei Ihrer Haushaltsführung sein werden.

Vermeiden Sie extreme Temperaturschwankungen. Schnelle Temperaturänderungen (z. B. wenn das Gerät von der Gefriertemperatur in einen warmen Raum gebracht wird) können zu Kondensation im Inneren des Geräts und zu Fehlfunktionen beim Einschalten führen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall mindestens 1,5 Stunden bei Raumtemperatur stehen, bevor Sie es einschalten.

Wenn das Gerät unterwegs war, lassen Sie es mindestens 1,5 Stunden im Haus, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen Sie stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachten:

- Lesen Sie die Anleitung vollständig durch.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und dies verstehen damit verbundene Gefahren.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Um Gefahren im Falle einer Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, muss es vom Hersteller oder in seinem Servicecenter oder von Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden.
- Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Gerätes übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, feuchtigkeitsbeständige Oberfläche. Der Abstand zu den Wänden sollte mindestens 15 cm betragen.
- Richten Sie die Gerätedüse nicht auf Holzmöbel, Elektrogeräte, Bücher oder Gegenstände, die durch Feuchtigkeit beschädigt werden können.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter nicht in Bereichen auf, die direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind, oder in der Nähe von Computern oder anderen empfindlichen elektronischen Geräten.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in geschlossenen Räumen, da sich sonst Kondenswasser an Möbeln und Wänden bilden kann, daher empfehlen wir, die Türen des Raumes, in dem der Luftbefeuchter verwendet wird, angelehnt zu halten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie nur die abnehmbaren Teile, die mit dem Gerät geliefert wurden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, wenn der Wassertank leer ist.
- Verwenden Sie kein Sprudelwasser oder andere Parfümzusätze.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und bevor Sie den Wassertank aus dem Gerät entfernen.
- Verstopfen Sie nicht die Dampfauslässe und achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper ins Innere gelangen.
- Tauchen Sie das Gerät, den Stecker oder das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und gießen Sie Wasser aus dem Wassertank, während Sie das Gerät reinigen und wenn Sie es nicht benutzen.

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es an einen anderen Ort bringen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Bevor Sie das Gerät verwenden, überprüfen Sie sorgfältig das Netzkabel und stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst, wenn Sie eine Fehlfunktion feststellen, wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Servicecenter.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig; Achten Sie darauf, dass keine Risse auf dem Sprühgerät entstehen.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.

Lebensdauer – 2 Jahre.

Bis zur Inbetriebnahme ist die Haltbarkeit unbegrenzt.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH DES GERÄTS

Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es beschädigt ist.

Anmerkung:

Wenn das Gerät Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt war, lassen Sie es 30 Minuten lang bei Raumtemperatur, bevor Sie es zum ersten Mal einschalten.

Verwenden Sie das Gerät bei einer Temperatur von +5 - +40°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von weniger als 80%.

Die Wassertemperatur sollte +40°C nicht überschreiten.

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung des Gerätes übereinstimmt.

VERWENDUNG EINES LUFTBEFEUCHTERS

1. Entfernen Sie die dekorative obere Abdeckung, fassen Sie den Griff und nehmen Sie den Wassertank aus dem Gehäuse.
2. Drehen Sie den Wassertank auf den Kopf und entfernen Sie die obere Abdeckung. Füllen Sie den Wassertank mit der erforderlichen Wassermenge und sichern Sie die obere Abdeckung, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.
3. Befestigen Sie den gefüllten Wassertank am Gehäuse des Geräts. Warten Sie, bis sich das Arbeitsfach mit Wasser gefüllt hat.
4. Schließen Sie den Luftbefeuchter an eine Steckdose an.
5. Schalten Sie den Luftbefeuchter ein, die Kontrollleuchte leuchtet grün, er beginnt zu arbeiten.

REINIGUNG & PFLEGE

WARNUNG:

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Hartes Wasser führt zu Plaque auf dem Sprühgerät und im Garraum. Dies führt zu einer unsachgemäßen Bedienung des Geräts und zum Auftreten einer weißen Beschichtung auf Innengegenständen. Um dies zu vermeiden, gehen Sie wie folgt vor:
3. Verwenden Sie abgekochtes oder abgesetztes Wasser, gefiltertes Wasser oder destilliertes Wasser.
4. Wechseln Sie das Wasser im Wassertank häufig.
5. Spülen Sie den Wassertank einmal pro Woche gründlich mit einer neutralen Reinigungsmittellösung aus. Danach gründlich mit Wasser abspülen. Geben Sie 5-10 Tropfen Reinigungsmittel in die Sprühflasche; Warten Sie ca. 2-5 Minuten. Verwenden Sie eine Bürste, um Plaque von der Oberfläche des Sprühgeräts zu entfernen.

Anmerkung:

Als Reinigungsmittel für das "Sprühgerät" können Sie Entkalker in Wasserkochern verwenden.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

LAGERUNG

Entleeren Sie den Wassertank, bevor Sie das Gerät aufbewahren. Bewahren Sie das Gerät nicht mit Wasser im Wassertank auf.

Bewahren Sie den Luftbefeuchter an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

FEHLERBEHEBUNG

Bevor Sie sich an das Service-Center wenden, überprüfen Sie die folgenden möglichen Fehler:

Problem	Mögliche Ursachen	Fehlerbehebung
Die Betriebsanzeige leuchtet nicht, es entsteht kein Dampf.	Keine Spannung, keine Stromversorgung.	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an
		Schließen Sie ein anderes Gerät an, das ordnungsgemäß funktioniert, um sicherzustellen, dass die Steckdose in gutem Zustand ist.
Die Kontrollleuchte leuchtet rot, es wird kein Dampf erzeugt.	Es befindet sich kein Wasser im Tank.	Füllen Sie den Behälter mit Wasser.
Der Dampf hat einen unangenehmen Geruch.	Bei einem neuen Gerät ist dies normal.	Schrauben Sie den Deckel des Wassertanks ab, lassen Sie ihn ab und lassen Sie das Gerät 12 Stunden lang an einem kühlen, dunklen Ort stehen.
	Verschmutztes oder stehendes Wasser.	Ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie den Wassertank, entleeren Sie ihn, spülen Sie den Tank und füllen Sie ihn mit abgekochtem oder destilliertem Wasser.
Geringe Dampfleistung.	Kontaminiertes Sprühgerät.	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und reinigen Sie den Vernebler.
Ungewöhnliche Geräusche, wenn das Gerät ausgeführt wird.	Das Gerät wird auf eine unebene oder instabile Oberfläche gestellt.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder stellen Sie den Luftbefeuchter an einen anderen Ort.

ANMERKUNG:

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß von mineralischen Ablagerungen gereinigt wird, die sich durch hartes Wasser gebildet haben, kann dies die Gesamtleistung des Geräts beeinträchtigen. Reinigen Sie in diesem Fall das Gerät. Wenn das verwendete Wasser zu hart ist, verwenden Sie Haushaltsfilter, um das Wasser zu reinigen, oder mischen Sie Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1.

LAGERBEDINGUNGEN

Es wird empfohlen, das Produkt unter Lager- oder Heimbedingungen zu lagern und mit jedem öffentlichen geschlossenen Transportmittel in einer verfügbaren individuellen Verbraucherverpackung zu transportieren. Der Lagerort (Transport) sollte keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein und die Möglichkeit einer mechanischen Beschädigung ausschließen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es staubgeschützt und an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahrt werden.

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	25 W
Nennspannung:	220-240 V~
Nennfrequenz:	50/60 Hz
Nennstrom:	0,1 A
Nettogewicht:	1,2 kg
Bruttogewicht:	1,8 kg

SATZ

Ultraschall Luftbefeuchter	1
Bedienungsanleitung	
mit Garantiebuch	1
Paket	1

UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG



Helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen! Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften: Geben Sie nicht funktionsfähige Elektrogeräte bei einer entsprechenden Entsorgungsstelle ab.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikation und das Design der Waren zu ändern.

HU

ULTRAHANGOS LEVEGŐ PÁRÁSÍTÓ

Kedves vásárló!

Gratulálunk, hogy „Saturn” márkaneven vásárolta meg a készüléket. Biztosak vagyunk benne, hogy készülékeink nélkülözhetetlen és megbízható segítséget nyújtanak az Ön takarításában.

Kerülje a szélsőséges hőmérsékletváltozásokat. A gyors hőmérséklet-változás (például amikor a készüléket fagypontról meleg helyiségbe helyezi) páralecsapódást okozhat a készülék belsejében, és meghibásodást okozhat, amikor be van kapcsolva. Ebben az esetben hagyja a készüléket szobahőmérsékleten legalább 1,5 órán át, mielőtt bekapcsolná.

Ha az egység szállítás alatt volt, hagyja bent 1,5 órán keresztül, mielőtt üzembe helyezné.

Kérjük, használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg későbbi használatra.

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Az elektromos készülékek használatakor mindig be kell tartania az alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- Olvassa el teljesen az utasításokat.
- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a veszélyeket.
- 3 éves és 8 év alatti gyermekek ne csatlakoztassák, állítsák be és ne tisztítsák a készüléket, és ne végezzenek karbantartást.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tartsa távol a készüléket és annak kábelét 8 év alatti gyermekektől.
- Annak érdekében, hogy a tápkábel megsérüljön a veszélyek elkerülése érdekében, azt a gyártónak, annak szervizközpontjának vagy hasonló képesítésű személynek kell kicserélnie.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék üzemi feszültségével.

- Helyezze a készüléket sima, nedvességálló felületre. A falaktól való távolságnak legalább 15 cm-nek kell lennie.
- Ne irányítsa a készülék fűvókáját fából készült bútorokra, elektromos készülékekre, könyvekre vagy tárgyakra, amelyeket a nedvesség károsíthat.
- Ne telepítse a párástót közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek kitett helyre, illetve számítógépek vagy más érzékeny elektronikus eszközök közelébe.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket zárt térben, különben páralecsapódás keletkezhet a bútorokon és a falakon, ezért javasoljuk, hogy tartsa nyitva annak a helyiségnek az ajtaját, ahol a párástót használja.
- Ne használja a készüléket szabadban.
- Csak a készülékhez mellékelt eltávolítható alkatrészeket használja.
- Ne működtesse a készüléket víz nélkül. Húzza ki az egységet az áramforrásból, ha a víztartály üres.
- Ne használjon szénsavas vizet vagy parfüm adalékot.
- Mindig húzza ki az egységet a konnektorból, mielőtt kivenné a víztartályt az egységből.
- Ne zárja el a gőzkimeneteket, és ügyeljen arra, hogy idegen tárgyak ne kerüljenek be.
- Ne merítse a készüléket, a dugót vagy a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba.
- Ne mozgassa vagy döntse meg a készüléket működés közben.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, és öntsön vizet a víztartályból a készülék tisztítása közben és amikor nem használja.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, mielőtt áthelyezné egy másik helyre.
- Ne érintse meg nedves kézzel a dugót.
- A készülék használata előtt gondosan ellenőrizze a tápkábelt, és győződjön meg arról, hogy nem sérült-e meg. Ne használja a készüléket, ha a tápkábele sérült.
- Ne szerelje szét a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi hivatalos szervizközponttal.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket; Ne engedje, hogy repedések jelenjenek meg a permetezőn.

EZ A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA SZOLGÁL.

Élettartam – 2 év.

Az üzembe helyezésig az eltarthatósági idő korlátlan.

A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT

Csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze a készülék sérüléseit. Ne kapcsolja be a készüléket, ha bármilyen sérülés van.

Jegyzet:

Ha a készüléket fagypont alatti hőmérsékletnek tették ki, hagyja szobahőmérsékleten 30 percig, mielőtt először bekapcsolná.

Használja a készüléket +5 - +40°C hőmérsékleten és 80% alatti relatív páratartalom mellett.

A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a +40°C-ot.

Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék üzemi feszültségével.

PÁRÁSÍTÓ HASZNÁLATA

1. Távolítsa el a dekoratív felső fedelet, fogja meg a fogantyút, és vegye ki a víztartályt a házból.

2. Fordítsa fejjel lefelé a víztartályt, távolítsa el a felső fedelet. Töltse fel a víztartályt a szükséges mennyiségű vízzel, és rögzítse a felső fedelet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

3. Csatlakoztassa a feltöltött víztartályt az egység testéhez. Várja meg, amíg a munkatér megtelik vízzel.

4. Dugja be a párasítót egy fali aljzatba.

5. Kapcsolja be a párasítót, a jelzőfény zöldre vált, működni kezd.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

FIGYELMEZTETÉS:

1. Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.

2. A kemény víz miatt lepedék jelenik meg a permetezőn és a főzőkamrában; Ez a készülék nem megfelelő működéséhez és fehér bevonat megjelenéséhez vezet a belső tárgyakon. Ennek elkerülése érdekében:

3. Használjon forrált vagy leülepedett vizet, szűrt vizet vagy desztillált vizet.

4. Gyakran cserélje ki a vizet a víztartályban.

5. Hetente egyszer alaposan öblítse le a víztartályt semleges mosószerrel. Ezután alaposan öblítse le a vizet.

Adjon hozzá 5-10 csepp mosószert a spray-palackhoz; Várjon körülbelül 2-5 percet. Ecsettel távolítsa el a lepedéket a permetező felületéről.

Jegyzet:

A "permetező" mosószereként vízkőoldókat használhat vízforralókban.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

RAKTÁROZÁS

A készülék tárolása előtt engedje le a víztartályt. Ne tárolja a készüléket vízzel a víztartályban.

A párasítót hűvös, száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

HIBAEHÁRÍTÁS

Mielőtt kapcsolatba lépne a szervizközponttal, ellenőrizze a következő lehetséges hibákat:

Probléma	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A működésjelző nem világít, gőz nem keletkezik.	Nincs feszültség, nincs tápegység.	Csatlakoztassa a készüléket fali aljzathoz Csatlakoztasson egy másik eszközt, amely megfelelően működik, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a konnektor jó állapotban van-e.
A jelzőfény piros, gőz nem keletkezik.	A tartályban nincs víz.	Töltse fel a tartályt vízzel.
A gőznek kellemetlen szaga van.	Új eszköz esetén ez normális.	Csavarja le a víztartály fedelét, ürítse le és hagyja a készüléket 12 órán át hűvös, sötét helyen.
	Szennyezett vagy stagnáló víz.	Húzza ki az egységet a konnektorból, vegye ki a víztartályt, ürítse ki, öblítse le a tartályt, és töltse fel forrált vagy desztillált vízzel.

Alacsony gőzteljesítmény.	Szennyezett permetező.	Húzza ki a készüléket a konnektorból, és tisztítsa meg a porlasztót.
Rendellenes zaj a készülék működése közben.	A készüléket egyenetlen vagy instabil felületre helyezik.	Húzza ki a készüléket a konnektorból, vagy helyezze át a párástót egy másik helyre.

JEGYZET:

Ha nem tisztítja meg megfelelően a készüléket a kemény víz által képződött ásványi lerakódásoktól, az befolyásolhatja a készülék általános teljesítményét. Ebben az esetben tisztítsa meg a készüléket. Ha a felhasznált víz túl kemény, használjon háztartási szűrőket a víz tisztításához, vagy keverje össze a csapvizet desztillált vízzel 1: 1 arányban.

TÁROLÁSI FELTÉTELEK

A terméket raktári vagy otthoni körülmények között javasolt tárolni és bármilyen típusú zárt tömegközlekedéssel szállítani, elérhető egyedi fogyasztói csomagolásban. A tárolási (szállítási) helyet nem szabad nedvességnek, közvetlen napsugárzásnak kitenni, és ki kell zárni a mechanikai sérülések lehetőségét. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, porvédelmet kell biztosítani, és tiszta, száraz helyen kell tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény:	25 W
Névleges feszültség:	220-240 V~
Névleges frekvencia:	50/60 Hz
Névleges áram:	0,1 A
Nettó tömeg:	1,2 kg
Bruttó tömeg:	1,8 kg

KÉSZLET

Ultrahangos levegő párástó	1
Használati útmutató	
jótállási könyvvel	1
Csomag	1

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS



Segíthetsz a környezet védelmében! Ne felejtse el betartani a helyi előírásokat: adja le a nem működő elektromos berendezést a megfelelő hulladékgyűjtő központba.

A gyártó fenntartja a jogot az áruk műszaki jellemzőinek és kialakításának megváltoztatására.



UMIDIFICATOR DE AER CU ULTRASUNETE

Dragă cumpărător!

Vă felicităm pentru că ați cumpărat dispozitivul sub numele comercial „Saturn”. Suntem siguri că dispozitivele noastre vor deveni o asistență esențială și de încredere în îngrijirea dumneavoastră.

Evitați schimbările extreme de temperatură. Schimbarea rapidă a temperaturii (de exemplu, atunci când unitatea este mutată de la temperatura de îngheț la o cameră caldă) poate provoca condens în interiorul unității și o defecțiune atunci când este pornită. În acest caz, lăsați unitatea la temperatura camerei timp de cel puțin 1,5 ore înainte de a o porni.

Dacă unitatea a fost în tranzit, lăsați-o în interior cel puțin 1,5 ore înainte de a începe funcționarea.

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Trebuie să respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază atunci când utilizați aparate electrice:

- Citiți complet instrucțiunile.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii cu vârsta de 3 ani și sub 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze întreținere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Pentru a evita pericolul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau la centrul său de service sau de către persoane cu calificare similară.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei se potrivește cu tensiunea de funcționare a dispozitivului înainte de a-l porni.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață plană, rezistentă la umiditate. Distanța de la pereți trebuie să fie de cel puțin 15 cm.
- Nu îndreptați duza aparatului spre mobilierul din lemn, aparatele electrice, cărțile sau obiectele care pot fi deteriorate de umiditate.
- Nu instalați umidificatorul în zone expuse la lumina directă a soarelui, temperaturi ridicate sau în apropierea computerelor sau a altor dispozitive electronice sensibile.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în spații închise, altfel se poate forma condens pe mobilier și pereți, de aceea vă recomandăm să păstrați deschise ușile camerei în care se folosește umidificatorul.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Utilizați numai piesele detașabile livrate împreună cu dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul fără apă. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare când rezervorul de apă este gol.
- Nu folosiți apă carbogazoasă sau aditivi de parfum.
- Deconectați întotdeauna unitatea și înainte de a scoate rezervorul de apă din unitate.

- Nu blocați prizele de abur și asigurați-vă că nu intrați obiecte străine în interior.
- Nu scufundați dispozitivul, ștecherul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu mișcați și nu înclinați dispozitivul în timp ce acesta este în funcțiune.
- Deconectați întotdeauna dispozitivul și turnați apă din rezervorul de apă în timp ce curățați aparatul și când nu îl utilizați.
- Deconectați dispozitivul înainte de a-l muta într-o altă locație.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, inspectați cu atenție cablul de alimentare și asigurați-vă că nu este deteriorat. Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu dezasamblați singur dispozitivul, dacă găsiți orice defecțiune, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat.
- Curățați dispozitivul în mod regulat; Nu lăsați să apară fisuri pe pulverizator.

ACEST APARAT ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC.

Durata de viață – 2 ani.

Până la punerea în funcțiune, termenul de valabilitate este nelimitat.

ÎNAINTE DE A UTILIZA DISPOZITIVUL PENTRU PRIMA DATĂ

Despachetați dispozitivul și scoateți materialele de ambalare. Verificați dispozitivul pentru deteriorări. Nu porniți dispozitivul dacă există vreo deteriorare a acestuia.

Notă:

Dacă dispozitivul a fost expus la temperaturi de îngheț, lăsați-l la temperatura camerei timp de 30 de minute înainte de a-l porni pentru prima dată.

Utilizați dispozitivul la o temperatură de +5 - +40°C și o umiditate relativă mai mică de 80%.

Temperatura apei nu trebuie să depășească +40°C.

Înainte de a porni, asigurați-vă că tensiunea rețelei se potrivește cu tensiunea de funcționare a dispozitivului.

UTILIZAREA UNUI UMIDIFICATOR

1. Scoateți capacul superior decorativ, apucați mânerul și scoateți rezervorul de apă din carcasă.
2. Întoarceți rezervorul de apă cu susul în jos, scoateți capacul superior. Umpleți rezervorul de apă cu cantitatea necesară de apă și fixați capacul superior rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
3. Atașați rezervorul de apă umplut la corpul unității. Așteptați ca compartimentul de lucru să se umple cu apă.
4. Conectați umidificatorul la o priză de perete.
5. Porniți umidificatorul, indicatorul luminos va deveni verde, va începe să funcționeze.

CURĂȚARE & ÎNGRIJIRE

AVERTISMENT:

1. Opriti întotdeauna unitatea și deconectați-o de la priza de perete înainte de curățare.

2. Apa dură determină apariția plăcii pe pulverizator și în camera de gătit; Acest lucru duce la funcționarea necorespunzătoare a dispozitivului și la apariția unei acoperiri albe pe obiectele interioare. Pentru a evita acest lucru:
 3. Utilizați apă fiartă sau așezată, apă filtrată sau apă distilată.
 4. Schimbați frecvent apa din rezervorul de apă.
 5. O dată pe săptămână, clătiți bine rezervorul de apă cu o soluție neutră de detergent. După aceea, clătiți-l bine cu apă.
 Adăugați 5-10 picături de detergent în sticla de pulverizare; Așteptați aproximativ 2-5 minute. Utilizați o perie pentru a îndepărta placa de pe suprafața pulverizatorului.

Notă:

Ca detergent pentru "pulverizator", puteți utiliza decapante în cazane.
 Nu scufundați dispozitivul în apă sau alte lichide.

DEPOZITARE

Scurgeți rezervorul de apă înainte de a depozita dispozitivul. Nu depozitați dispozitivul cu apă în rezervorul de apă.
 Depozitați umidificatorul într-un loc răcoros și uscat, la îndemâna copiilor.

DEPANARE

Înainte de a contacta centrul de service, verificați următoarele defecțiuni posibile:

Problemă	Cauze posibile	Depanare
Indicatorul de funcționare nu este aprins, nu se generează abur.	Fără tensiune, fără sursă de alimentare.	Conectați dispozitivul la o priză de perete
		Conectați un alt dispozitiv care funcționează corect pentru a vă asigura că priza este în stare bună de funcționare.
Indicatorul luminos este roșu, nu se generează abur.	Nu există apă în rezervor.	Umpleți rezervorul cu apă.
Aburul are un miros neplăcut.	Pentru un dispozitiv nou, acest lucru este normal.	Deșurubați capacul rezervorului de apă, scurgeți și lăsați dispozitivul timp de 12 ore într-un loc răcoros și întunecat.
	Apă poluată sau stagnantă.	Deconectați unitatea, scoateți rezervorul de apă, scurgeți, spălați rezervorul și umpleți cu apă fiartă sau distilată.
Putere redusă de abur.	Pulverizator contaminat.	Deconectați dispozitivul și curățați nebulizatorul.
Zgomot anormal atunci când dispozitivul funcționează.	Dispozitivul este așezat pe o suprafață neuniformă sau instabilă.	Deconectați unitatea sau mutați umidificatorul într-o altă locație.

NOTĂ:

Necurățarea corectă a dispozitivului de depozitele minerale formate din apă dură poate afecta performanța generală a dispozitivului. În acest caz, curățați dispozitivul. Dacă apa folosită este prea tare, utilizați filtre de uz casnic pentru a purifica apa sau amestecați apa de la robinet cu apă distilată într-un raport de 1: 1.

CONDITII DE DEPOZITARE

Produsul este recomandat a fi depozitat in conditii de depozit sau acasa si a fi transportat cu orice tip de transport public inchis intr-un ambalaj individual disponibil pentru consumator. Locul de depozitare (transport) nu trebuie expus la umiditate, lumina directă a soarelui și ar trebui să excludă posibilitatea deteriorării mecanice. Dacă aparatul nu este folosit o perioadă lungă de timp, acesta trebuie protejat de praf și depozitat într-un loc curat și uscat.

SPECIFICAȚII

Putere:	25 W
Tensiune nominală:	220-240 V~
Frecvența nominală:	50/60 Hz
Curent nominal:	0,1 A
Greutate neta:	1,2 kg
Greutate brută:	1,8 kg

SETARE

Umidificator de aer cu ultrasunete	1
Manual de instrucțiuni	
cu cartea de garanție	1
Pachetul	1

ELIMINAREA PRIETENĂ MEDIULUI



Poți contribui la protejarea mediului! Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale: predați echipamentul electric care nu funcționează la un centru adecvat de eliminare a deșeurilor.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica specificațiile și designul bunurilor.



УЛТРАЗВУКОВ ОВЛАЖНИТЕЛ ЗА ВЪЗДУХ

Уважаеми купувач!

Поздравяваме ви, че закупихте устройството под търговското наименование "Saturn". Сигурни сме, че нашите устройства ще се превърнат в незаменим и надежден помощник във вашето домакинство.

Избягвайте екстремни температурни промени. Бързата промяна на температурата (напр. когато уредът се премести от температура на замръзване в топла стая) може да причини кондензация вътре в уреда и неизправност, когато е включен. В този случай оставете уреда на стайна температура поне 1,5 часа, преди да го включите.

Ако уредът е бил транспортиран, оставете го на закрито за поне 1,5 часа, преди да започнете работа.

Моля, прочетете тези инструкции преди работа и ги запазете за бъдещи справки.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Винаги трябва да спазвате основните предпазни мерки при използване на електрически уреди:

- Прочетете инструкциите изцяло.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират включени опасности.
- Деца на възраст от 3 години и под 8 години не трябва да свързват, настройват и почистват уреда или да извършват поддръжка.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Пазете устройството и неговия кабел далеч от деца под 8 години.

- За да избегнете опасност, в случай че захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или в неговия сервизен център или от лица с подобна квалификация.

- Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на работното напрежение на устройството, преди да го включите.

- Поставете устройството върху плоска, влагоустойчива повърхност. Разстоянието от стените трябва да бъде най-малко 15 см.

- Не насочвайте дюзата на уреда към дървени мебели, електрически уреди, книги или предмети, които могат да бъдат повредени от влага.

- Не инсталирайте овлажнителя в зони, изложени на пряка слънчева светлина, високи температури или в близост до компютри или други чувствителни електронни устройства.

- Не оставяйте уреда без надзор в затворени пространства, в противен случай може да се образува конденз по мебелите и стените, затова препоръчваме да държите вратите на помещението, където се използва овлажнителят.

- Не използвайте устройството на открито.

- Използвайте само подвижните части, които са предоставени с устройството.

- Не работете с устройството без вода. Изключете уреда от източника на захранване, когато резервоарът за вода е празен.

- Не използвайте газирана вода или каквито и да било парфюмни добавки.

- Винаги изключвайте уреда и преди да извадите резервоара за вода от уреда.

- Не блокирайте изходите за пара и се уверете, че вътре не попадат чужди предмети.

- Не потапяйте устройството, щепсела или захранващия кабел във вода или други течности.

- Не премествайте и не накланяйте устройството, докато е в експлоатация.

- Винаги изключвайте устройството и изливайте вода от резервоара за вода, докато почиствате уреда и когато не го използвате.

- Изключете устройството, преди да го преместите на друго място.

- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Преди да използвате устройството, внимателно проверете захранващия кабел и се уверете, че не е повреден. Не използвайте устройството, ако захранващият му кабел е повреден.
- Не разглобявайте устройството сами, ако откриете някаква неизправност, свържете се с най-близкияоторизиран сервизен център.
- Почиствайте устройството редовно; Не позволявайте да се появят пукнатини по пръскачката.

ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА.

Експлоатационен живот – 2 години.

До пускането в експлоатация срокът на годност е неограничен.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО ЗА ПЪРВИ ПЪТ

Разпакувайте устройството и извадете опаковъчните материали. Проверете устройството за повреди. Не включвайте устройството, ако има някаква повреда по него.

Бележка:

Ако устройството е било изложено на минусови температури, оставете го на стайна температура за 30 минути, преди да го включите за първи път.

Използвайте устройството при температура от +5 - +40°C и относителна влажност по-малка от 80%.

Температурата на водата не трябва да надвишава +40°C.

Преди да включите, уверете се, че мрежовото напрежение съответства на работното напрежение на устройството.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОВЛАЖНИТЕЛ

1. Свалете декоративния горен капак, хванете дръжката и извадете резервоара за вода от корпуса.

2. Обърнете резервоара за вода с главата надолу, свалете горния капак. Напълнете резервоара за вода с необходимото количество вода и закрепете горния капак, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.

3. Прикрепете напълнения резервоар за вода към тялото на уреда. Изчакайте работното отделение да се напълни с вода.

4. Включете овлажнителя в стенен контакт.

5. Включете овлажнителя, индикаторната светлина ще стане зелена, ще започне да работи.

ПОЧИСТВАНЕ & ГРИЖА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

1. Винаги изключвайте уреда и го изключвайте от контакта на стената преди почистване.

2. Твърдата вода причинява появата на плака върху пръскачката и в камерата за готвене; Това води до неправилна работа на устройството и появата на бяло покритие върху интериорни елементи. За да избегнете това:

3. Използвайте преварена или утаена вода, филтрирана вода или дестилирана вода.

4. Сменяйте често водата в резервоара за вода.

5. Веднъж седмично изплакнете резервоара за вода обилно с неутрален разтвор на детергент. След това го изплакнете обилно с вода.

Добавете 5-10 капки препарат към бутилката със спрей; Изчакайте около 2-5 минути. Използвайте четка, за да премахнете плаката от повърхността на пръскачката.

Бележка:

Като препарат за "пръскачката" можете да използвате декалцирани в чайници. Не потапяйте устройството във вода или други течности.

СЪХРАНЕНИЕ

Източете резервоара за вода, преди да съхраните устройството. Не съхранявайте устройството с вода в резервоара за вода.

Съхранявайте овлажнителя на хладно и сухо място, недостъпно за деца.

ОТСТРАНЯВАНЕ

Преди да се свържете със сервисния център, проверете следните възможни неизправности:

Проблем	Възможни причини	Отстраняване
Работният индикатор не свети, не се генерира пара.	Няма напрежение, няма захранване.	Включете устройството в стенов контакт Включете друго устройство, което работи правилно, за да се уверите, че изходът е в добро работно състояние.
Светлинният индикатор е червен, не се генерира пара.	В резервоара няма вода.	Напълнете резервоара с вода.
Парата има неприятна миризма.	За ново устройство това е нормално.	Развийте капака на резервоара за вода, изцедете и оставете устройството за 12 часа на хладно и тъмно място.
	Замърсена или застояла вода.	Изключете уреда, извадете резервоара за вода, източете, промийте резервоара и напълнете с преварена или дестилирана вода.
Ниска мощност на парата.	Замърсена пръскачка.	Изключете устройството и почистете пулверизатора.
Необичаен шум, когато устройството работи.	Устройството е поставено върху неравна или нестабилна повърхност.	Изключете уреда или преместете овлажнителя на друго място.

БЕЛЕЖКА:

Неправилното почистване на устройството от минерални отлагания, образувани от твърда вода, може да повлияе на цялостната работа на устройството. В този случай почистете устройството. Ако използваната вода е твърде твърда, използвайте домакински филтри за пречистване на водата или смесете чешмяната вода с дестилирана вода в съотношение 1: 1.

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Продуктът се препоръчва да се съхранява при складови или домашни условия и да се транспортира с всякакъв вид обществен затворен транспорт в налична индивидуална потребителска опаковка. Мястото за съхранение (транспортиране) не трябва да бъде изложено на влага, пряка слънчева светлина и трябва да изключва възможността от механични повреди. Ако уредът не се използва дълго време, той трябва да бъде защитен от прах и да се съхранява на чисто и сухо място.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощност:	25 W
Номинално напрежение:	220-240 V~
Номинална честота:	50/60 Hz
Номинален ток:	0,1 A
Тегло нето:	1,2 кг
Тегло бруто:	1,8 кг

КОМПЛЕКТ

Ултразвуков овлажнител за въздух	1
Инструкция за употреба	
С гаранционна книжка	1
Пакет	1

ЕКОЛОГИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ



Можете да помогнете за опазването на околната среда! Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

Производителят си запазва правото да променя спецификацията и дизайна на стоките.

ULTRAZVOČNI VLAŽILNIK ZRAKA

Spoštovani kupec!

Cestitamo vam za nakup naprave pod trgovskim imenom "Saturn". Prepričani smo, da bodo naše naprave postale nujna in zanesljiva pomoč pri vašem gospodinjstvu.

Izogibajte se ekstremnim temperaturnim spremembam. Hitra sprememba temperature (npr. ko enoto premaknete z nizke temperature v toplo sobo) lahko povzroči kondenzacijo v notranjosti enote in okvaro, ko je vklopljena. V tem primeru pustite enoto na sobni temperaturi vsaj 1,5 ure, preden jo vklopite.

Ce je bila enota v tranzitu, jo pustite v zaprtih prostorih vsaj 1,5 ure pred začetkom delovanja.

Pred uporabo preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

POMEMBNI VAROVALNI UKREPI

Pri uporabi električnih naprav morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe:

- V celoti preberite navodila.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so jim poučeni o varni uporabi naprave in razumejo vključene nevarnosti.
- Otroci, stari 3 leta in mlajši od 8 let, ne smejo priklapljati, prilagajati in čistiti naprave ali opravljati vzdrževanja.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Da bi se izognili nevarnosti, če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni center ali osebe s podobnimi kvalifikacijami.
- Prepričajte se, da se omrežna napetost ujema z delovno napetostjo naprave, preden jo vklopite.
- Napravo postavite na ravno površino, odporno na vlago. Razdalja od sten mora biti vsaj 15 cm.
- Sobe aparata ne usmerjajte na leseno pohištvo, električne naprave, knjige ali predmete, ki bi jih lahko poškodovala vlaga.
- Vlažilnika ne nameščajte na območjih, ki so izpostavljena neposredni sončni svetlobi, visokim temperaturam ali v bližini računalnikov ali drugih občutljivih elektronskih naprav.
- Naprave ne puščajte brez nadzora v zaprtih prostorih, sicer lahko na pohištvu in stenah nastane kondenzacija, zato priporočamo, da vrata prostora, kjer se uporablja vlažilnik, držite priprta.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Uporabljajte samo odstranljive dele, ki so bili priloženi napravi.
- Naprave ne uporabljajte brez vode. Odklopite enoto iz vira napajanja, ko je rezervoar za vodo prazen.

- Ne uporabljajte peneče vode ali dodatkov za parfume.
- Vedno izključite enoto in preden odstranite rezervoar za vodo iz enote.
- Ne blokirajte vtičnic za paro in se prepričajte, da v notranjost ne pridejo tujki.
- Naprave, vtiča ali napajalnega kabla ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- Med delovanjem naprave ne premikajte ali nagibajte.
- Napravo vedno izključite in izlijte vodo iz rezervoarja za vodo, medtem ko čistite napravo in ko je ne uporabljate.
- Napravo izključite, preden jo premaknete na drugo mesto.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Pred uporabo naprave skrbno preglejte napajalni kabel in se prepričajte, da ni poškodovan. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.
- Naprave ne razstavljajte sami, če opazite kakršno koli okvaro, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.
- Napravo redno čistite; Ne dovolite, da se na škropilnici pojavijo razpoke.

TA NAPRAVA JE NAMENJENA SAMO GOSPODINJSKI UPORABI.

Življenjska doba - 2 leti.

Do zagona je rok uporabnosti neomejen.

PRED PRVO UPORABO NAPRAVE

Razpakirajte napravo in odstranite embalažne materiale. Preglejte, ali je naprava poškodovana. Naprave ne vklopite, če je poškodovana.

Opomba:

Če je bila naprava izpostavljena temperaturam pod lediščem, jo pustite pri sobni temperaturi 30 minut, preden jo prvič vklopite.

Napravo uporabljajte pri temperaturi +5 - +40°C in relativni vlažnosti manj kot 80%.

Temperatura vode ne sme presegati +40°C.

Pred vklopom se prepričajte, da se omrežna napetost ujema z delovno napetostjo naprave.

UPORABA VLAŽILNIKA

1. Odstranite dekorativni zgornji pokrov, primite ročaj in odstranite rezervoar za vodo iz ohišja.
2. Rezervoar za vodo obrnite na glavo, odstranite zgornji pokrov. Napolnite rezervoar za vodo s potrebno količino vode in pritrdite zgornji pokrov tako, da ga obrnete v smeri urinega kazalca.
3. Napolnjen rezervoar za vodo pritrdite na telo enote. Počakajte, da se delovni prostor napolni z vodo.
4. Vlažilnik priključite v zidno vtičnico.
5. Vklomite vlažilnik, indikatorska lučka bo postala zelena, začela bo delovati.

ČIŠČENJE IN NEGA

OPOZORILO:

1. Pred čiščenjem vedno izklopite enoto in jo izključite iz zidne vtičnice.
2. Trda voda povzroči, da se na škropilnici in v kuhalni komori pojavijo zobne obloge; To vodi do nepravilnega delovanja naprave in videza bele prevleke na notranjih predmetih. Da bi se temu izognili:
3. Uporabite kuhano ali ustaljeno vodo, filtrirano vodo ali destilirano vodo.

4. Pogosto menjajte vodo v rezervoarju za vodo.
 5. Enkrat na teden temeljito sperite rezervoar za vodo z nevtralno raztopino detergenta. Po tem ga temeljito sperite z vodo.
- V stekleničko za pršenje dodajte 5-10 kapljic detergenta; Počakajte približno 2-5 minut. S čopičem odstranite zobne obloge s površine škropilnice.

Opomba:

Kot detergent za "škropilnico" lahko uporabite odstranjevalce vodnega kamna v kotličkih. Naprave ne potopite v vodo ali druge tekočine.

SKLADIŠČENJE

Pred shranjevanjem naprave izpraznite rezervoar za vodo. Naprave ne shranjujte z vodo v rezervoarju za vodo.

Vlažilnik zraka shranjujte na hladnem in suhem mestu, izven dosega otrok.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden stopite v stik s servisnim centrom, preverite naslednje možne napake:

Problem	Možni vzroki	Odpravljanje težav
Indikator delovanja ni prižgan, para ne nastane.	Brez napetosti, brez napajanja.	Napravo priključite v zidno vtičnico Priključite drugo napravo, ki deluje pravilno, da se prepričate, da vtičnica dobro deluje.
Indikatorska lučka je rdeča, para ne nastane.	V rezervoarju ni vode.	Napolnite rezervoar z vodo.
Para ima neprijeten vonj.	Za novo napravo je to normalno.	Odvijte pokrov rezervoarja za vodo, izpraznite in pustite napravo 12 ur na hladnem in temnem mestu.
	Onesnažena ali stoječa voda.	Odklopite enoto, odstranite rezervoar za vodo, izpraznite, izperite rezervoar in napolnite z vrelo ali destilirano vodo.
Nizka moč pare.	Kontaminirana škropilnica.	Izključite napravo in očistite razpršilec.
Nenormalen hrup med delovanjem naprave.	Naprava je nameščena na neravno ali nestabilno površino.	Odklopite enoto ali premaknite vlažilnik zraka na drugo mesto.

OPOMBA:

Nepravilno čiščenje naprave iz mineralnih usedlin, ki jih tvori trda voda, lahko vpliva na splošno delovanje naprave. V tem primeru očistite napravo. Če je uporabljena voda pretrda, uporabite gospodinjske filtre za čiščenje vode ali zmešajte vodo iz pipe z destilirano vodo v razmerju 1: 1.

POGOJI SHRANJEVANJA

Priporočljivo je, da izdelek skladiščite v skladišču ali doma in ga prevažate s katero koli vrsto zaprtega javnega prevoza v razpoložljivi individualni potrošniški embalaži. Mesto skladiščenja (transporta) ne sme biti izpostavljeno vlagi, neposredni sončni svetlobi in mora izključevati možnost mehanskih poškodb. Če aparata dlje časa ne boste uporabljali, ga zaščitite pred prahom in shranite na čistem in suhem mestu.

SPECIFIKACIJE

Moč: 25 W
 Nazivna napetost: 220-240 V~
 Nazivna frekvenca: 50/60 Hz
 Nazivni tok: 0,1 A
 Neto teža: 1,2 kg
 Bruto teža: 1,8 kg

SET

Ultrazvočni vlažilnik zraka 1
 Navodila
 z garancijsko knjigo 1
 Paket 1

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE



Lahko pomagata varovati okolje! Upoštevajte lokalne predpise: nedelujočo električno opremo oddajte ustreznemu centru za odstranjevanje odpadkov.

Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe specifikacije in dizajna blaga.

HR

ULTRAZVUČNI OVLAŽIVAČ ZRAKA

Poštovani kupče!

Cestitamo vam na kupnji uređaja pod trgovačkim imenom "Saturn". Sigurni smo da će naši uređaji postati neophodna i pouzdana pomoć u vašem domaćinstvu. Izbjegavajte ekstremne promjene temperature. Brza promjena temperature (npr. kada se jedinica premjesti s temperature smrzavanja u toplu prostoriju) može uzrokovati kondenzaciju unutar jedinice i kvar kada je uključena. U tom slučaju ostavite uređaj na sobnoj temperaturi najmanje 1,5 sat prije nego što ga uključite.

Ako je jedinica bila u transportu, ostavite je u zatvorenom prostoru najmanje 1,5 sat prije početka rada.

Prije rada pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

VAŽNE MJERE ZAŠTITE

Uvijek se morate pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera opreza pri korištenju električnih uređaja:

- U potpunosti pročitajte upute.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti.
- Djeca u dobi od 3 godine i ispod 8 godina ne bi smjela spajati, podešavati i čistiti uređaj ili obavljati održavanje.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Kako biste izbjegli opasnost u slučaju oštećenja kabela za napajanje, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni centar ili osobe sa sličnim kvalifikacijama.
- Prije uključivanja provjerite odgovara li mrežni napon radnom naponu uređaja.
- Postavite uređaj na ravnu površinu otpornu na vlagu. Udaljenost od zidova treba biti najmanje 15 cm.
- Ne usmjeravajte mlaznicu uređaja prema drvenom namještaju, električnim uređajima, knjigama ili predmetima koji mogu biti oštećeni vlagom.

- Ne postavljajte ovlaživač zraka u područjima izloženim izravnom suncu svjetlu, visokim temperaturama ili u blizini računala ili drugih osjetljivih elektroničkih uređaja.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora u zatvorenim prostorima, jer se u protivnom može stvoriti kondenzacija na namještaju i zidovima, pa preporučujemo da vrata prostorije u kojoj se koristi ovlaživač zraka držite odškrinuta.
- Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Koristite samo uklonjive dijelove koji su isporučeni s uređajem.
- Ne koristite uređaj bez vode. Isključite jedinicu iz izvora napajanja kada je spremnik za vodu prazan.
- Ne koristite pjenušavu vodu ili bilo kakve parfemske dodatke.
- Uvijek isključite uređaj iz napajanja i prije vađenja spremnika za vodu iz jedinice.
- Ne blokirajte izlaze za paru i pazite da strani predmeti ne uđu unutra.
- Ne uranjajte uređaj, utikač ili kabel za napajanje u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte pomicati ili naginjati uređaj dok je u pogonu.
- Uvijek isključite uređaj iz napajanja i izlijte vodu iz spremnika za vodu tijekom čišćenja uređaja i kada ga ne koristite.
- Isključite uređaj iz struje prije premještanja na drugo mjesto.
- Ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- Prije uporabe uređaja pažljivo pregledajte kabel za napajanje i provjerite nije li oštećen. Ne koristite uređaj ako je njegov kabel za napajanje oštećen.
- Ne rastavljajte uređaj sami, ako nađete na bilo kakav kvar, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.
- Redovito čistite uređaj; Ne dopustite da se na prskalici pojave pukotine.

OVAJ UREĐAJ NAMIJENJEN JE SAMO ZA KUĆNU UPORABU.

Životni vijek – 2 godine.

Do puštanja u rad rok trajanja je neograničen.

PRIJE PRVOG KORIŠTENJA UREĐAJA

Raspakirajte uređaj i uklonite materijale za pakiranje. Pregledajte uređaj na oštećenja. Ne uključujte uređaj ako ga oštetite.

Bilješka:

Ako je uređaj bio izložen temperaturama smrzavanja, ostavite ga na sobnoj temperaturi 30 minuta prije nego što ga prvi put uključite.

Uređaj koristite na temperaturi od +5 - +40°C i relativnoj vlažnosti manjoj od 80%. Temperatura vode ne smije prelaziti +40°C.

Prije uključivanja provjerite odgovara li mrežni napon radnom naponu uređaja.

KORIŠTENJE OVLAŽIVAČA ZRAKA

1. Uklonite ukrasni gornji poklopac, uhvatite ručku i izvadite spremnik za vodu iz kućišta.
2. Okrenite spremnik za vodu naopako, uklonite gornji poklopac. Napunite spremnik za vodu potrebnom količinom vode i pričvrstite gornji poklopac okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
3. Pričvrstite napunjeni spremnik za vodu na tijelo jedinice. Pričekajte da se radni odjeljak napuni vodom.
4. Uključite ovlaživač zraka u zidnu utičnicu.
5. Uključite ovlaživač zraka, svjetlo indikatora će postati zeleno, početak će raditi.

ČIŠĆENJE I NJEGA

UPOZORENJE:

1. Prije čišćenja uvijek isključite jedinicu i isključite je iz zidne utičnice.
 2. Tvrdna voda uzrokuje pojavu plaka na prskalicu i u komori za kuhanje; To dovodi do nepravilnog rada uređaja i pojave bijelog premaza na unutarnjim predmetima. Da biste to izbjegli:
 3. Koristite kuhanu ili taloženu vodu, filtriranu vodu ili destiliranu vodu.
 4. Često mijenjajte vodu u spremniku za vodu.
 5. Jednom tjedno spremnik za vodu temeljito isperite neutralnom otopinom deterdženta. Nakon toga ga temeljito isperite vodom.
- Dodajte 5-10 kapi deterdženta u bocu s raspršivačem; Pričekajte oko 2-5 minuta. Četkom uklonite plak s površine prskalice.

Bilješka:

Kao deterdžent za "prskalicu" možete koristiti sredstva za uklanjanje kamenca u kotlićima.

Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

USKLADIŠTENJE

Ispraznite spremnik za vodu prije skladištenja uređaja. Ne čuvajte uređaj s vodom u spremniku za vodu.

Ovlaživač zraka čuvajte na hladnom i suhom mjestu izvan dohvata djece.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije kontaktiranja servisnog centra provjerite sljedeće moguće kvarove:

Problem	Mogući uzroci	Rješavanje problema
Indikator rada nije upaljen, ne stvara se para.	Nema napona, nema napajanja.	Priključite uređaj u zidnu utičnicu Priključite drugi uređaj koji ispravno radi kako biste bili sigurni da je utičnica u ispravnom stanju.
Svjetlo indikatora je crveno, ne stvara se para.	U spremniku nema vode.	Napunite spremnik vodom.
Para ima neugodan miris.	Za novi uređaj to je normalno.	Odvijte poklopac spremnika za vodu, ispraznite i ostavite uređaj 12 sati na hladnom i tamnom mjestu.
	Zagađena ili stajaća voda.	Isključite jedinicu, izvadite spremnik za vodu, ocijedite, isperite spremnik i napunite kuhanom ili destiliranom vodom.
Niska izlazna snaga pare.	Kontaminirana prskalice.	Isključite uređaj iz napajanja i očistite nebulizator.
Nenormalna buka dok uređaj radi.	Uređaj se postavlja na neravnu ili nestabilnu površinu.	Isključite uređaj iz napajanja ili premjestite ovlaživač na drugo mjesto.

BILJEŠKA:

Neuspjeh pravilnog čišćenja uređaja od mineralnih naslaga nastalih tvrdom vodom može utjecati na ukupne performanse uređaja. U tom slučaju očistite uređaj. Ako je korištena voda pretvrda, koristite kućne filtre za pročišćavanje vode ili pomiješajte vodu iz slavine s destiliranom vodom u omjeru 1:1.

UVJETI SKLADIŠTENJE

Proizvod se preporuča skladištiti u skladišnim ili kućnim uvjetima te transportirati bilo kojom vrstom javnog zatvorenog prijevoza u dostupnoj pojedinačnoj potrošačkoj ambalaži. Mjesto skladištenja (transporta) ne smije biti izloženo vlazi, izravnoj sunčevoj svjetlosti i treba isključiti mogućnost mehaničkih oštećenja. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, treba ga zaštititi od prašine i pohraniti na čisto i suho mjesto.

TEHNIČKI PODACI

Snaga:	25 W
Nazivni napon:	220-240 V~
Nazivna frekvencija:	50/60 Hz
Nazivna struja:	0,1 A
Neto težina:	1,2 kg
Bruto težina:	1,8 kg

SET

Ultrazvučni ovlaživač zraka	1
Upute za uporabu	
Sa jamstvenom knjižicom	1
Paket	1

OKOLIŠ PRIJATELJNO ODLAGANJE



Možete pomoći u zaštiti okoliša! Ne zaboravite poštivati lokalne propise: neispravnu električnu opremu predajte odgovarajućem centru za zbrinjavanje otpada.

Proizvođač zadržava pravo promjene specifikacije i dizajna robe.



ULTRAGARSINIS ORO DRĖKINTUVAS

Gerbiamas pirkėjas!

Sveikiname jus įsigijus įrenginį prekės pavadinimu „Saturn“. Esame tikri, kad mūsų prietaisai taps būtina ir patikima pagalba tvarkant jūsų namus.

Venkite ekstremalių temperatūros pokyčių. Staigus temperatūros pokytis (pvz., kai įrenginys perkeliamas iš užšalimo temperatūros į šiltą patalpą) gali sukelti kondensatą įrenginio viduje ir gedimą jį įjungus. Tokiu atveju palikite įrenginį kambario temperatūroje bent 1,5 valandos prieš jį įjungdami.

Jeį įrenginys buvo gabenamas, prieš pradėdami eksploatuoti palikite jį patalpoje bent 1,5 valandos.

Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS

Naudodami elektros prietaisus visada turite laikytis pagrindinių saugos priemonių:

- Vįsiškai perskaitykite instrukcijas.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta susijusių pavojų.
- 3 metų ir jaunesni nei 8 metų vaikai neturėtų prijungti, reguliuoti ir valyti prietaiso arba atlikti techninės priežiūros.
- Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

- Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Kad būtų išvengta pavojaus, jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo techninės priežiūros centre arba panašios kvalifikacijos asmenys.
- Prieš įjungdami įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka įrenginio darbinę įtampą.
- Padėkite įrenginį ant lygaus, drėgmei atsparaus paviršiaus. Atstumas nuo sienų turi būti ne mažesnis kaip 15 cm.
- Nenukreipkite įrenginio antgalio į medinius baldus, elektros prietaisus, knygas ir daiktus, kuriuos gali pažeisti drėgmė.
- Nestatykite drėkintuvo vietose, kuriose yra tiesioginių saulės spindulių, aukšta temperatūra, šalia kompiuterių ar kitų jautrių elektroninių prietaisų.
- Nepalikite įrenginio be priežiūros uždaroje patalpoje, nes ant baldų ir sienų gali susidaryti kondensatas, todėl kambario, kuriame naudojamas drėkintuvas, duris rekomenduojame laikyti pusiau atidarytas.
- Prietaisą naudoti už durų draudžiama.
- Naudokite tik tas nuimamas dalis, kurios tiekiamos kartu su įrenginiu.
- Neįjunkite įrenginio be vandens. Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio, kai vandens bakas ištuštėja.
- Nenaudokite sodos vandens ar kitų kvėpalų priedų.
- Visada ištraukite įrenginį ir prieš išimdami vandens bakelį iš įrenginio.
- Neužblokuokite garų išleidimo angų ir pasirūpinkite, kad į jas nepatektų pašalinių daiktų.
- Nenardinkite įrenginio, maitinimo kištuko ar maitinimo laido į vandenį ar kitus skysčius.
- Nejudinkite ir nepakreipkite įrenginio veikimo metu.
- Visada ištraukite įrenginį ir išpilkite vandenį iš vandens bakelio valydami įrenginį, jei jo nenaudojate.
- Prieš perkeldami įrenginį į kitą vietą, išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nelieskite maitinimo kištuko šlapiomis rankomis.
- Prieš naudodami įrenginį, atidžiai apžiūrėkite maitinimo laidą ir įsitikinkite, kad jis nepažeistas. Nenaudokite įrenginio, jei jo maitinimo laidas pažeistas.
- Neardykite įrenginio patys, jei aptiksite kokių nors gedimų, kreipkitės į artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros centrą.
- Reguliariai valykite įrenginį; neleiskite ant purkštuvo atsirasti įtrūkimų.

ŠIS PRIETAISAS SKIRTAS TIK NAUDOJIMAS BUITINĖJE.

Tarnavimo laikas – 2 metai.

Prieš pradėdant eksploatuoti, galiojimo laikas neribojamas.

PRIEŠ NAUDOJANT ĮRENGINĮ PIRMĄ KARTĄ

Išpakuokite įrenginį ir išimkite pakavimo medžiagas. Patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas. Neįjunkite įrenginio, jei jame yra kokių nors pažeidimų.

PASTABA:

Jei įrenginys buvo veikiamas neigiamos temperatūros, prieš įjungdami pirmą kartą, 30 minučių palaikykite jį kambario temperatūroje.

Įrenginį naudokite esant +5 - +40°C temperatūrai, o santykinei oro drėgmei mažesnei nei 80%.

Vandens temperatūra neturi viršyti +40°C.

Prieš įjungdami įrenginį įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka įrenginio darbinę įtampą.

DRĖKINIO NAUDOJIMAS

1. Nuimkite dekoratyvinį viršutinį dangtelį, paimekite už rankenos ir nuimkite vandens baką nuo korpuso.

2. Apverskite vandens baką, nuimkite viršutinį dangtį. Pripildykite vandens baką reikiamu kiekiu vandens ir užfiksuokite viršutinį dangtį, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.

3. Pripildytą vandens baką pritvirtinkite prie prietaiso korpuso. Palaukite, kol darbo skyrius prisipildys vandens.

4. Prijunkite drėkintuvą.

5. Įjunkite drėkintuvą, indikatorius taps žalias, jis pradeda veikti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS:

1. Prieš valydami įrenginį, visada išjunkite ir atjunkite jį.

2. Kietas vanduo sukelia apnašų atsiradimą ant „purkštuko“ ir darbo kameroje; tai sukelia netinkamą įrenginio veikimą ir baltų nuosėdų atsiradimą ant vidaus objektų. Norėdami to išvengti:

3. Naudoti virintą arba kurį laiką pastovėjusį vandenį, išvalytą filtruojant arba distiliuotą vandenį;

4. Dažniau keiskite vandenį vandens bakelyje.

5. Kartą per savaitę kruopščiai išplaukite vandens baką neutraliu plovimo skysčio tirpalu. Po jo kruopščiai nuplaukite juos vandeniu.

6. Įlašinkite 5-10 lašų valymo priemonės ant „purkštuko“; palaukite apie 2-5 minutes. Šepetėliu nuvalykite nuosėdas nuo „purkštuko“ paviršiaus

PASTABA:

Kaip „purkštuko“ valymo priemonę galite naudoti medžiagas, skirtas nuosėdų šalinimui virduliuose.

Nemerkite įrenginio į vandenį ar kitus skysčius.

SANDĖLIAVIMAS

Prieš išimdami įrenginį saugoti, iš vandens bakelio išpilkite vandenį. Nelaikykite įrenginio su vandeniu vandens bakelyje.

Drėkintuvą laikykite sausoje, vėsioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Prieš kreipdamiesi į aptarnavimo centrą, peržiūrėkite šias problemas:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimo
Veikimo indikatorius lemputė nedega, garai negeneruojami.	Nėra įtampos, nėra maitinimo šaltinio.	Prijunkite įrenginį prie maitinimo lizdo. Prijunkite kitą, tinkamai veikiantį įrenginį, kad įsitikintumėte, jog lizdas yra geros būklės.
Indikatorius užsidega raudonai, garai nesusidaro.	Bakė nėra vandens.	Užpildykite rezervuarą vandeniu.

Garas turi nemalonų kvapą.	Naujam įrenginiui tai yra normalu.	Atsukite vandens rezervuaro dangtį, išleiskite vandenį ir palikite prietaisą 12 valandų vėsioje, tamsioje vietoje.
	Užterštas arba sustingęs vanduo	Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, nuimkite vandens rezervuarą, išleiskite vandenį, nuplaukite vandens rezervuarą ir užpildykite virintu arba distiliuotu vandeniu.
Mažas garų išėjimo intensyvumas.	Nešvarus purškimo pistoletas.	Atjunkite įrenginį ir išvalykite purškimo pistoletą.
Nenormalus triukšmas, kai prietaisas veikia.	Prietaisas sumontuotas ant nelygaus ar nestabilaus paviršiaus.	Atjunkite prietaisą ir net prietaiso korpusą arba perkelkite drėkintuvą į kitą vietą.

PASTABA:

Įrenginio valymo nuo mineralinių nuosėdų, atsiradusių dėl kieto vandens, taisyklių nesilaikymas gali turėti įtakos bendram įrenginio veikimui. Tokiu atveju išvalykite įrenginį. Jei naudojamas vanduo per kietas, naudokite buitinius filtrus vandeniui valyti arba sumaišykite vandenį iš čiaupo su distiliuotu vandeniu santykiu 1:1.

LAIKYMO SĄLYGOS

Produktą rekomenduojama laikyti sandėlyje arba namuose ir gabenti bet kokio tipo viešuoju uždaru transportu turimoje individualioje vartotojo pakuotėje. Sandėliavimo (transportavimo) vieta neturi būti veikiamą drėgmės, tiesioginių saulės spindulių ir neturėtų būti mechaninių pažeidimų. Jei prietaisas nenaudojamas ilgą laiką, jį reikia apsaugoti nuo dulkių ir laikyti švarioje, sausoje vietoje.

SPECIFIKACIJOS

Galia:	25 W
Nominali įtampa:	220-240 V~
Vardinis dažnis:	50/60 Hz
Nominali srovė:	0,1 A
Grynasis svoris:	1,2 kg
Bendras svoris:	1,8 kg

NUSTATYTI

Ultragarsinis oro drėkintuvas	1
Instrukcijų vadovas	
su garantine knygele	1
Paketas	1

APLINKAI DRAUGIŠKAS IŠMETIMAS



Jūs galite padėti tausoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietinių taisyklių: neveikiančią elektros įrangą atiduokite į atitinkamą atliekų šalinimo centrą.

Gamintojas pasilieka teisę keisti prekių specifikacijas ir dizainą.

ULTRASKAŅAS GAISA MITRINĀTĀJS

Cienijamais pircējs!

Mēs apsveicam jūs, iegādājoties ierīci ar tirdzniecības nosaukumu "Saturn". Mēs esam pārliecināti, ka mūsu ierīces kļūs par būtisku un uzticamu palīgu jūsu mājas uzkopšanā.

Izvaieties no ārkārtējām temperatūras izmaiņām. Strauja temperatūras maiņa (piem., kad iekārta tiek pārvietota no sasālsanas temperatūras uz siltu telpu) var izraisīt kondensāciju iekārtas iekšpusē un darbības traucējumus, kad tā tiek ieslēgta. Šādā gadījumā pirms ieslēgšanas atstājiet ierīci istabas temperatūrā vismaz 1,5 stundas.

Ja iekārta ir bijusi transportēšanas laikā, pirms ekspluatācijas uzsākšanas atstājiet to telpās vismaz 1,5 stundas.

Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.

SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro pamata drošības pasākumi:

- Pjlnībā izlasiet instrukcijas.
- So ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai norādījumi par ierīces lietošanu drošā veidā un viņi saprot saistītos apdraudējumus.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem un jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst pievienot, regulēt un tīrīt ierīci vai veikt apkopi.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Lai izvairītos no briesmām gadījumā, ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā servisa centrā, vai personām ar līdzīgu kvalifikāciju.
- Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, vai elektrotīkla spriegums atbilst iekārtas darba spriegumam.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas, mitrumizturīgas virsmas. Attālumam no sienām jābūt ne mazākam par 15 cm.
- Nevērsiet iekārtas uzgali pret koka mēbelēm, elektroierīcēm, grāmatām un priekšmetiem, kurus var sabojāt mitrums.
- Nenovietojiet gaisa mitrinātāju vietās, kas ir pakļautas tiešiem saules stariem, augstai temperatūrai, datoru vai citu jutīgu elektronisku ierīču tuvumā.
- Neatstājiet iekārtu bez uzraudzības slēgtās telpās, pretējā gadījumā uz mēbelēm un sienām var veidoties kondensāts, tāpēc telpas, kurā tiek izmantots gaisa mitrinātājs, durvis iesakām turēt pusatvērtas.
- Ierīci aizliegts lietot ārpus telpām.

- Lietojiet tikai noņemamās daļas, kas ir piegādātas kopā ar ierīci.
- Neieslēdziet ierīci bez ūdens. Atvienojiet ierīci no barošanas avota, kad ūdens tvertne ir tukša.
- Neizmantojiet sodas ūdeni vai nekādas smaržu piedevas.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pirms ūdens tvertnes izņemšanas no iekārtas.
- Neaizsedziet tvaika izvadus un nodrošiniet, lai tajās neiekļūtu svešķermeņi.
- Neiegremdējiet ierīci, strāvas kontaktdakšu vai strāvas vadu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nepārvietojiet un nesasveriet ierīci tās darbības laikā.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas un izlejiet ūdeni no ūdens tvertnes ierīces tīrīšanas laikā, ja to neizmantojat.
- Pirms ierīces pārvietošanas uz citu vietu atvienojiet to no strāvas.
- Nepieskarieties strāvas kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Pirms ierīces lietošanas rūpīgi pārbaudiet strāvas vadu un pārliecinieties, vai tas nav bojāts. Neizmantojiet ierīci, ja tās strāvas vads ir bojāts.
- Neizjauciet iekārtu paši, ja tiek atklāta kāda kļūme, vērsieties tuvākajā autorizētajā servisa centrā.
- Regulāri tīriet iekārtu; neļaujiet smidzinātājam parādīties plaisām.

ŠĪ IERĪCE IR PAREDZĒTA TIKAI MĀJSAIMNIECĪBĀ.

Kalpošanas laiks - 2 gadi.

Pirms nodošanas ekspluatācijā glabāšanas laiks ir neierobežots.

PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS PIRMO REIZI

Izsainojiet ierīci un izņemiet iepakojuma materiālus. Pārbaudiet, vai iekārtai nav bojājumu. Neieslēdziet ierīci, ja tajā ir kādi bojājumi.

PIEZĪME:

Ja iekārta ir bijusi pakļauta negatīvai temperatūrai, pirms pirmās ieslēgšanas turiet to istabas temperatūrā 30 minūtes.

Izmantojiet iekārtu +5 - +40°C temperatūrā un relatīvajā mitrumā, kas mazāks par 80%. Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt +40°C.

Pirms iekārtas ieslēgšanas pārliecinieties, vai elektrotīkla spriegums atbilst iekārtas darba spriegumam.

MITRINĀTĀJA IZMANTOŠANA

1. Noņemiet dekorācijas augšējo vāku, paņemiet rokturi un izņemiet ūdens tvertni no korpusa.

2. Apgrīziet ūdens tvertni, noņemiet augšējo vāku. Piepildiet ūdens tvertni ar nepieciešamo ūdens daudzumu un nostipriniet augšējo vāku, griežot to pulksteņrādītāja virzienā.

3. Piestipriniet piepildīto ūdens tvertni pie ierīces korpusa. Pagaidiet, līdz darba nodalījums ir piepildīts ar ūdeni.

4.Pieslēdziet mitrinātāju.

5. Ieslēdziet mitrinātāju, indikators kļūs zaļš, tas sāk darboties.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

BRĪDINĀJUMS:

1. Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet un atvienojiet ierīci.
2. Ciets ūdens izraisa katlakmens parādīšanos uz "smidzinātāja" un darbības kamerā; tas noved pie nepareizas iekārtas darbības un baltas nogulsnes parādīšanās uz interjera priekšmetiem. Lai no tā izvairītos:
3. Izmantojiet vārītu ūdeni vai ūdeni, kas kādu laiku stāvēja, ūdeni, kas attīrīts ar filtru vai destilētu ūdeni;
4. Biežāk mainiet ūdeni ūdens tvertnē.
5. Reizi nedēļā rūpīgi izmazgājiet ūdens tvertni ar neitrālu mazgāšanas šķidruma šķīdumu. Pēc tam rūpīgi noskalojiet tos ar ūdeni.
6. Uz "smidzinātāja" pievienojiet 5-10 pilienus tīrīšanas līdzekļa; pagaidiet apmēram 2-5 minūtes. Izmantojiet otu, lai noņemtu nogulsnes no "smidzinātāja" virsmas

PIEZĪME:

Kā "smidzinātāja" tīrīšanas līdzekli varat izmantot vielas katlakmens noņemšanai tējkannās.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķīdumos.

GLABĀŠANA

Pirms ierīces izņemšanas uzglabāšanai izlejiet ūdeni no ūdens tvertnes. Neuzglabājiet ierīci ar ūdeni ūdens tvertnē.

Uzglabājiet mitrinātāju sausā, vēsā, bērniem nepieejamā vietā.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pirms vērsties servisa centrā, pārbaudiet šādas problēmas:

Problēma	Iespējamais iemesls	Problēmu novēršanas
Darbības indikatora gaisma ir izslēgta, tvaiks netiek ģenerēts.	Nav sprieguma, nav barošanas avota.	Pievienojiet ierīci strāvas kontaktligzdai. Pievienojiet citu, pareizi strādājošu ierīci, lai pārlicinātos, ka kontaktligzda ir labā darba kārtībā.
Indikators iedegas sarkanā krāsā, netiek radīts tvaiks.	Tvertnē nav ūdens.	Piepildiet rezervuāru ar ūdeni.
Tvaikam ir nepatīkama smaka.	Jaunai ierīcei tas ir normāli.	Atskrūvējiet ūdens tvertnes vāku, iztukšojiet ūdeni un atstājiet ierīci 12 stundas vēsā, tumšā vietā.
	Piesārņots vai stāvošs ūdens	Atvienojiet ierīci, noņemiet ūdens tvertni, iztukšojiet ūdeni, izskalojiet ūdens tvertni un piepildiet ar vārītu vai destilētu ūdeni.
Zema tvaika izvades intensitāte.	Netīrs smidzināšanas pistole.	Atvienojiet ierīci un notīriet smidzināšanas pistoli.
Nenormāls troksnis, ierīcei darbojoties.	Ierīce ir uzstādīta uz nelīdzenas vai nestabilas virsmas.	Atvienojiet ierīci un pat ierīces korpusu vai pārvietojiet mitrinātāju uz citu vietu.

PIEZĪME:

Noteikumu neievērošana iekārtas tīrīšanai no cieta ūdens radītām minerālu nogulsnēm var ietekmēt iekārtas vispārējo darbību. Šajā gadījumā notīriet ierīci. Ja izmantotais ūdens ir pārāk ciets, izmantojiet sadzīves filtrus ūdens attīrīšanai vai sajauciet krāna ūdeni ar destilētu ūdeni proporcijā 1:1.

UZGLABĀŠANAS NOSACĪJUMI

Preci ieteicams uzglabāt noliktavas vai mājas apstākļos un transportēt ar jebkāda veida sabiedrisko slēgtu transportu pieejamā individuālajā patērētāja iepakojumā. Uzglabāšanas vieta (transportēšana) nedrīkst būt pakļauta mitrumam, tiešiem saules stariem un jāizslēdz mehānisku bojājumu iespējamība. Ja ierīce netiek lietota ilgu laiku, tai jābūt aizsargātai pret putekļiem un jāuzglabā tīrā, sausā vietā.

SPECIFIKĀCIJAS

Jauda:	25 W
Nominālais spriegums:	220-240 V~
Nominālā frekvence:	50/60 Hz
Nominālā strāva:	0,1 A
Neto svars:	1,2 kg
Bruto svars:	1,8 kg

IESTATĪT

Ultraskaņas gaisa mitrinātājs	1
Instrukcijas	
ar garantijas grāmatiņu	1
Pakete	1

VIDEI DRAUDZĪGA UZGLABĀŠANA



Jūs varat palīdzēt aizsargāt vidi! Lūdzu, atcerieties ievērot vietējos noteikumus: nododiet nestrādājošo elektroiekārtu atbilstošā atkritumu savākšanas centrā.

Ražotājs patur tiesības mainīt preču specifikāciju un dizainu.



ULTRAHELI ŪHUNIISUTAJA

Kallis ostja!

Onnitleme teid, et ostsitē seadme kaubānime "Saturn" all. Oleme kindlad, et meie seadmetest saab teie majapidamises hädavajalik ja usaldusväärtne abimees.

Vältige äärmuslikke temperatuurimuutusi. Kiire temperatuurimuutus (nt kui seade viiakse külmumistemperatuurilt sooja ruumi) võib põhjustada kondenseerumist seadme sees ja rikkeid seadme sisselülitamisel. Sel juhul jätkke seade enne sisselülitamist vähemalt 1,5 tunniks toatemperatuurile.

Kui seade on olnud transpordis, jätkke see enne tööle asumist vähemalt 1,5 tunniks siseruumidesse.

Palun lugege need juhised enne kasutamist läbi ja säilitage need edaspidiseks kasutamiseks.

OLULISED KAITSEVEETMED

Elektriseadmete kasutamisel peate alati järgima põhilisi ettevaatusabinõusid:

- Lugege juhised täielikult läbi.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmiste puudumisega inimesed, kui neile on antud järelevalvet või neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- 3-aastased ja alla 8-aastased lapsed ei tohi seadet ühendada, reguleerida ja puhastada ega teha hooldust.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Hoidke seadet ja selle juhēt alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

- Ohu vältimiseks juhul, kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle välja vahetama tootja või selle teeninduskeskuses või sarnase kvalifikatsiooniga isikud.
- Enne sisselülitamist veenduge, et elektrivõrgu pinge vastab seadme tööpingele.
- Asetage seade tasasele niiskuskindlale pinnale. Kaugus seintest ei tohiks olla väiksem kui 15 cm.
- Ärge suunake seadme otsikut puitmööbli, elektriseadmete, raamatute ja esemete poole, mida niiskus võib kahjustada.
- Ärge asetage õhuniisutit kohtadesse, kus see on otsese päikesevalguse või kõrge temperatuuri käes, ega arvutite või muude tundlike elektroonikaseadmete lähedusse.
- Ärge jätke seadet järelevalveta suletud ruumidesse, sest vastasel juhul võib mööblile ja seintele tekkida kondensaat, mistõttu soovitame hoida õhuniisutaja kasutamise ruumi uks poolavatuna.
- Seadet on keelatud kasutada väljaspool ukseid.
- Kasutage ainult seadmega kaasas olevaid eemaldatavaid osi.
- Ärge lülitage seadet sisse ilma veeta. Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui veepaak saab tühjaks.
- Ärge kasutage soodavett ega mingeid parfüümilisandeid.
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust ja enne veepaagi seadmest väljavõtmist.
- Ärge blokeerige auru väljalaskeavasid ja veenduge, et nende sisse ei satuks võõrkehi.
- Ärge kastke seadet, toitepistikut ega toitejuhet vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge liigutage ega kallutage seadet selle töötamise ajal.
- Kui te seda ei kasuta, eemaldage seade alati vooluvõrgust ja valage seadme puhastamise ajal veepaagist vett välja.
- Enne teise kohta viimist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Ärge puudutage toitepistikut märgade kätega.
- Enne seadme kasutamist kontrollige hoolikalt toitejuhet ja veenduge, et see pole kahjustatud. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on kahjustatud.
- Ärge võtke seadet ise lahti, kui avastate rikke, pöörduge lähimasse volitatud teeninduskeskusesse.
- Puhastage seadet regulaarselt; ärge laske pihustile pragude tekkimist.

SEE SEAD ON AINULT MAJANDUSES KASUTAMISEKS.

Kasutusaeg - 2 aastat.

Enne kasutuselevõttu on säilivusaeg piiramatu.

ENNE SEADME ESIMEKORDSELT KASUTAMIST

Pakkige seade lahti ja eemaldage pakkematerjalid. Kontrollige seadet kahjustuste suhtes. Ärge lülitage seadet sisse, kui sellel on kahjustusi.

MÄRGE:

Kui seade oli negatiivsete temperatuuride käes, hoidke seda enne esmakordset sisselülitamist 30 minutit toatemperatuuril.

Kasutage seadet temperatuuril +5 - +40°C ja suhtelisel õhuniiskusel alla 80%.

Vee temperatuur ei tohi ületada +40°C.

Enne seadme sisselülitamist veenduge, et elektrivõrgu pinge vastab seadme tööpingele.

NIISUTAJA KASUTAMINE

1. Eemaldage dekoratsiooni ülemine kate, võtke käepidemest ja eemaldage veepaak korpusest.

2. Pöörake veepaak ümber, eemaldage ülemine kate. Täitke veepaak vajaliku koguse veega ja kinnitage ülemine kate, keerates seda päripäeva.

3. Kinnitage täidetud veepaak seadme korpuse külge. Oodake, kuni töökamber täitub veega.

4. Ühendage õhuniisutaja vooluvõrk.

5. Lülitage õhuniisutaja sisse, indikaator muutub roheliseks, see hakkab tööle.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

HOIATUS:

1. Enne puhastamist lülitage seade alati välja ja eemaldage vooluvõrgust.

2. Kare vesi põhjustab katlakivi ilmumist „pihustile“ ja töökambris; see põhjustab seadme ebaõiget töötamist ja valgete jääkide ilmumist sisemusse. Selle vältimiseks toimige järgmiselt.

3. Kasutage keedetud vett või mõnda aega seisnud vett, filtriga puhastatud vett või destilleeritud vett;

4. Vahetage vett veepaagis sagedamini.

5. Kord nädalas peske veepaaki hoolikalt neutraalse pesuvedeliku lahusega. Pärast seda loputage neid põhjalikult veega.

6. Lisa 5-10 tilka puhastusvahendit „pihustile“; oodake umbes 2-5 minutit. Kasutage pintsli, et eemaldada „pihusti“ pinnalt jäägid

MÄRGE:

„Pihusti“ puhastusvahendina saate kasutada katlakivi eemaldamiseks mõeldud aineid.

Ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse.

SÄILITAMINE

Enne seadme ladustamiseks ära viimist valage veepaagist vesi välja. Ärge hoidke seadet, kui veepaagis on vesi.

Hoidke õhuniisutajat kuivas ja jahedas, lastele kättesaamatus kohas.

VEAOTSING

Enne teeninduskeskusesse pöördumist vaadake läbi järgmised probleemid:

Probleem	Võimalik põhjus	Tõrkeotsing
Operatsiooni indikaator tuli on välja lülitatud, auru ei teki.	Pole pinget, pole toiteallikat.	Ühendage seade pistikupesasse.
		Ühendage teine korralikult töötav seade, et veenduda, et pistikupesa on heas töökorras.
Indikaator süttib punaselt, auru ei teki.	Paagis ei ole vett.	Täitke reservuaar veega.
Aurul on ebameeldiv lõhn.	Uue seadme puhul on see normaalne.	Keerake veepaagi kaas lahti, tühjendage vesi ja jätke seade 12 tunniks jahedasse, pimedasse kohta.
	Saastunud või seisev vesi	Eemaldage seade vooluvõrgust, eemaldage veepaak, tühjendage vesi, loputage veepaak ja täitke keedetud või destilleeritud veega.

Auru väljundi madal intensiivsus.	Määratud pihustuspüstol.	Eemaldage seade vooluvõrgust ja puhastage pihustuspüstol.
Ebanormaalne müra seadme töötamisel.	Seade on paigaldatud ebaühtlasele või ebastabiilsele pinnale.	Eemaldage seade ja isegi seadme korpus või viige niisutaja teise kohta.

MÄRGE:

Seadme puhastamise reeglite eiramine kareda vee tekitatud maavaradest võib mõjutada seadme üldist jõudlust. Sel juhul puhastage seade. Kui kasutatud vesi on liiga kare, kasutage vee puhastamiseks majapidamisfiltreid või segage kraanivett destilleeritud veega vahekorras 1:1.

SÄILITAMISE TINGIMUSED

Toodet on soovitatav hoida lao- või kodutingimustes ning transportida mis tahes tüüpi ühistranspordiga, mis on saadaval individuaalses tarbijapakendis. Ladustamiskoht (transport) ei tohi olla niiskuse, otsese päikesevalguse käes ning välistada mehaaniliste vigastuste võimalus. Kui seadet pikemat aega ei kasutata, tuleb see kaitsta tolmu eest ja hoida puhtas ja kuivas kohas.

SPETSIFIKATSIOONID

Võimsus: 25 W
Nimipinge: 220-240 V~
Nimisagedus: 50/60 Hz
Nimivool: 0,1 A
Netokaal: 1,2 kg
Täiskaal: 1,8 kg

SET

Ultraheli õhuniisutaja 1
Kasutusjuhend
koos garantiiraamatuga 1
Pakett

KESKKONNASÕBRALIK UTILISEERIMINE



Sina saad aidata keskkonda kaitsta! Ärge unustage järgida kohalikke eeskirju: andke mittetöötav elektriseade vastavasse jäätmekäitluskeskusesse.

Tootja jätab endale õiguse muuta kauba spetsifikatsiooni ja disaini.



ULTRAÄÄNINEN ILMANKOOSTUTIN

Arvoisa ostaja!

Onnittelemme sinua, kun ostit laitteiden kauppanimellä "Saturn". Olemme varmoja, että laitteistamme tulee välttämätön ja luotettava apu kodinhoidossasi.

Vältä äärimmäisiä lämpötilan muutoksia. Nopea lämpötilan muutos (esim. kun laite siirretään pakkaslämpötilasta lämpimään huoneeseen) voi aiheuttaa kondenssivettä laitteen sisällä ja toimintahäiriön, kun se käynnistetään. Jätä tässä tapauksessa laite huoneenlämpöön vähintään 1,5 tunniksi ennen kuin kytket sen päälle.

Jos yksikkö on ollut kuljetuksessa, jätä se sisätiloihin vähintään 1,5 tunniksi ennen käytön aloittamista.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempäa tarvetta varten.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Sinun tulee aina noudattaa perusturvaohjeita käyttäessäsi sähkölaitteita:

- Lue ohjeet kokonaan.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aisti- tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät mukana olevista vaaroista.
- 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa huoltotoimenpiteitä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Valmistajan tai sen huoltoliikkeen tai vastaavan pätevyyden omaavien henkilöiden on vaihdettava se vaaran välttämiseksi, jos virtajohto on vaurioitunut.
- Varmista ennen päälle kytkemistä, että sähköverkon jännite vastaa laitteen käyttöjännitettä.
- Aseta laite tasaiselle, kosteutta kestäväälle pinnalle. Etäisyyden seinistä tulee olla vähintään 15 cm.
- Älä suuntaa laitteen suutinta puisiin huonekaluihin, sähkölaitteisiin, kirjoihin ja esineisiin, jotka voivat vaurioitua kosteudesta.
- Älä sijoita ilmankostutinta paikkoihin, jotka ovat alttiina suoralle auringonvalolle, korkeille lämpötiloille, tietokoneiden tai muiden herkkien elektronisten laitteiden lähelle.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa suljettuihin tiloihin, muuten huonekaluihin ja seiniin voi tiivistyä kosteutta, minkä vuoksi suosittelemme pitämään huoneen, jossa ilmankostutinta käytetään, ovi puoliavoina.
- Laitteen käyttö ulkona on kielletty.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettuja irrotettavia osia.
- Älä käynnistä laitetta ilman vettä. Irrota laite virtalähteestä, kun vesisäiliö tyhjenee.
- Älä käytä soodavettä tai hajusteiden lisäaineita.
- Irrota laite aina pistorasiasta ja ennen kuin otat vesisäiliön pois laitteesta.
- Älä tuki höyryn ulostuloaukkoja ja varmista, etteivät vieraat esineet pääse niiden sisään.
- Älä upota laitetta, virtapistoketta tai virtajohtoa veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä liikuta tai kallista laitetta sen käytön aikana.
- Irrota laite aina pistorasiasta ja kaada vesi pois vesisäiliöstä laitteen puhdistuksen aikana, jos et käytä sitä.

- Irrota laite verkkovirrasta ennen kuin siirrät sen toiseen paikkaan.
- Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Ennen kuin käytät laitetta, tarkista virtajohto huolellisesti ja varmista, että se ei ole vaurioitunut. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut.
- Älä pura laitetta itse, vaan jos havaitset toimintahäiriöitä, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Puhdista laite säännöllisesti; älä anna halkeamien muodostua ruiskulle.

TÄMÄ LAITE ON VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN.

Käyttöikä - 2 vuotta.

Ennen käyttöönottoa säilyvyysaika on rajoittamaton.

ENNEN LAITTEEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Pura laite pakkauksesta ja poista pakkauspakkausmateriaalit. Tarkista yksikkö vaurioiden varalta. Älä käynnistä laitetta, jos siinä on vaurioita.

HUOMAUTUS:

Jos yksikkö on altistunut negatiivisille lämpötiloille, pidä sitä huoneenlämmössä 30 minuuttia ennen kuin kytket sen päälle ensimmäistä kertaa.

Käytä laitetta +5 - +40°C lämpötilassa ja suhteellisessa kosteudessa alle 80%.

Veden lämpötila ei saa ylittää +40°C.

Ennen kuin kytket laitteen päälle, varmista, että sähköverkon jännite vastaa laitteen käyttöjännitettä.

KOSTUTUKSEN KÄYTTÖ

1. Irrota koristeen yläkansi, ota kahvasta ja irrota vesisäiliö rungosta.

2. Käännä vesisäiliö ympäri, irrota yläkansi. Täytä vesisäiliö tarvittavalla määrällä vettä ja kiinnitä yläkansi kääntämällä sitä myötäpäivään.

3. Kiinnitä täytetty vesisäiliö laitteen runkoon. Odota, kunnes työtila on täynnä vettä.

4. Kytke kostutin.

5. Kytke kostutin päälle, merkkivalo muuttuu vihreäksi, se alkaa toimia.

PUHDISTUS JA HOITO

VAROITUS:

1. Katkaise virta ja irrota laite aina ennen puhdistamista.

2. Kova vesi aiheuttaa kalkin ilmestymistä "sumuttimeen" ja käyttökammioon; se johtaa yksikön virheelliseen toimintaan ja valkoisen kerrostuman ilmestymiseen sisäosien päälle. Vältäaksesi sen:

3. Käytä keitettyä vettä tai vettä, joka seisoj jonkin aikaa, vettä, suodattimella puhdistettua tai tislattua vettä;

4. Vaihda vesisäiliössä olevaa vettä useammin.

5. Pese vesisäiliö huolellisesti kerran viikossa neutraalilla pesunesteliuoksella. Sen jälkeen huuhtelee ne huolellisesti vedellä.

6. Lisää 5-10 tippaa puhdistusainetta "sumuttimeen"; odota noin 2-5 minuuttia. Käytä harjaa poistamaan sakka "sumuttimen" pinnalta

HUOMAUTUS:

"Sumuttimen" puhdistusaineena voit käyttää aineita kalkinpoistoon kattiloissa.

Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

SÄILYTYS

Ennen kuin viet laitteen säilytykseen, kaada vesi vesisäiliöstä pois. Älä säilytä laitetta, kun vesisäiliössä on vettä.

Säilytä kostutin kuivassa, viileässä paikassa lasten ulottumattomissa.

ONGELMIEN KARTTOITTAMINEN

Ennen kuin otat yhteyttä huoltokeskukseen, tarkista seuraavat ongelmat:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vianetsintä
Toiminnan merkkivalo ei pala, höyryä ei synny.	Ei jännitettä, ei virtalähdettä.	Kytke laite pistorasiaan. Kytke toinen, oikein toimiva laite varmistaaksesi, että pistorasia on hyvässä toimintakunnossa.
Merkkivalo palaa punaisena, höyryä ei synny.	Säiliössä ei ole vettä.	Täytä säiliö vedellä.
Höyryllä on epämiellyttävä haju.	Uuden laitteen osalta tämä on normaalia.	Kierrä vesisäiliön kansi irti, tyhjennä vesi ja jätä laite 12 tunniksi viileään, pimeään paikkaan.
	Saastunut tai seisova vesi	Irrota laite pistorasiasta, poista vesisäiliö, tyhjennä vesisäiliö, huuhtelee vesisäiliö ja täytä keitetty tai tislattu vesi.
Höyryntuotannon alhainen intensiteetti.	Likainen ruiskupistooli.	Irrota laite pistorasiasta ja puhdista ruiskutuspistooli.
Epänormaali melu, kun laite on toiminnassa.	Laite asennetaan epätasaiselle tai epävakaalle pinnalle.	Irrota laite ja jopa laitteen runko pistorasiasta tai siirrä kostutin toiseen paikkaan.

HUOMAUTUS:

Laitteen puhdistamista kovan veden aiheuttamista mineraaliesiintymistä koskevien sääntöjen noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa laitteen yleiseen suorituskykyyn. Puhdista laite tässä tapauksessa. Jos käytetty vesi on liian kovaa, puhdista vesi kotitaloussuodattimilla tai sekoita vesijohtovettä tislattuun veteen suhteessa 1:1.

VARASTOINTIOLOSUhteet

Tuotetta suositellaan varastoitavaksi varasto- tai kotiolioissa ja kuljetettavaksi kaikilla julkisilla suljetuilla kuljetuksilla saatavilla olevassa kuluttajapakkauksessa. Varastointipaikkaa (kuljetusta) ei saa altistaa kosteudelle, suoralle auringonpaisteelle ja sen tulee sulkea pois mekaanisten vaurioiden mahdollisuus. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se tulee suojata pölyltä ja säilyttää puhtaassa, kuivassa paikassa.

TEKNISET TIEDOT

Teho: 25W
Nimellisjännite: 220-240 V~
Nimellistaajuus: 50/60 Hz
Nimellisvirta: 0,1 A
Nettopaino: 1,2 kg
Kokonaispaino: 1,8 kg

ASETA

Ultraääninen ilmentokostutin 1
Käyttöopas
takuukirjan kanssa 1
Paketti 1

YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN



Voit auttaa suojelemaan ympäristöä! Muista noudattaa paikallisia määräyksiä: toimita toimimattomat sähkölaitteet asianmukaiseen jätehuoltokeskukseen.



Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotteen ominaisuuksia ja suunnittelua.



Saturn®

GB	MANUFACTURER'S WARRANTY
UA	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ
CZ	ZÁRUKA OD VÝROBCE
SK	ZÁRUKA OD VÝROBCU
PL	GWARANCJA PRODUCENTA
DE	HERSTELLERGARANTIE
HU	GYÁRTÓI GARANCIA
RO	GARANTIA PRODUCATORULUI
BG	ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
SL	GARANCIJA PROIZVAJALCA
HR	GARANCIJA PROIZVOĐAČA
LT	GAMINTOJO GARANTIJA
LV	RAŽOTĀJA GARANTIJA
EST	TOOTJA GARANTII
FIN	VALMISTAJAN TAKUU

GB

MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

The warranty only covers products that are used under normal conditions with sufficient maintenance. Wear parts (knives, external trim) and defects due to wear and tear during normal use are excluded from the warranty; any damage caused by violation of the rules of operation or handling (falls, impacts, etc.); damage due to non-compliance with safety regulations.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

For warranty service and repair, contact the company's specialized service centers or its representative in the country of supply.

WARRANTY COUPON

When purchasing the product, please require its checking to be sure that the goods sold to you, are functional and complete, and that the warranty coupon is filled in correctly.

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

UA

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії. Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи іншій правовій положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Гарантія поширюється лише на вироби, які використовуються у нормальних умовах із достатнім обслуговуванням.

З гарантії виключаються частини, що зношуються (ножі, зовнішнє оздоблення), та дефекти, пов'язані зі зносом при нормальній експлуатації; будь-які ушкодження, спричинені порушенням правил експлуатації або поводження (падіння, удари та ін.); пошкодження через недотримання техніки безпеки.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначено в інструкції).

4. Виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на термостійкої частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: Виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.» або її представників в країні постачання.

Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за посиланням <https://saturn.ua/uk/servisnye-tsentry> або за телефоном: +38 (096)-015-39-54

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності. Переконайтеся, що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований, гарантійний талон заповнений правильно.

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.



ZÁRUKA OD VÝROBCE

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytuje v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Záruka se vztahuje pouze na výrobky, které jsou používány za normálních podmínek s odpovídající údržbou.

Ze záruky jsou vyloučeny díly, které se opotřebovávají (nože, vnější dekorace) a vady související s opotřebením při běžném provozu; jakákoli zranění způsobená porušením pravidel provozu nebo manipulace (pád, údery apod.); poškození v důsledku nedodržení bezpečnostních podmínek.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálnímu, komerčnímu nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřevů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškození příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 24 měsíců.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice:

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

ZÁRUČNÍ LIST

Při koupi výrobku žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti, přesvědčte se, že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní a že záruční list je vyplněn správně.

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzuje nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí! Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.



ZÁRUKA OD VÝROBCU

Záruka sa poskytuje na dobu 2 roky. V prípade že Zákon na ochranu spotrebiteľa danej krajiny nariaďuje dlhšiu dobu, predlžuje sa záruka na túto dobu.

Všetky záručné podmienky zodpovedajú Zákonu o ochrane práv užívateľov a sú riadené zákonodarstvom štátu, kde bol výrobok kúpený.

Záruka a bezplatná oprava sú poskytované v ktorejkoľvek krajine, do ktorej je produkt dodaný a kde žiadne obmedzenie dovozu alebo iné zákonné ustanovenia nezasahujú do poskytovania záručných služieb a bezplatnej opravy.

Záruka sa vzťahuje iba na výrobky, ktoré sú používané za normálnych podmienok so zodpovedajúcou údržbou.

Zo záruky sú vylúčené diely, ktoré sa opotrebovávajú (nože, vonkajšie dekorácie) a vady súvisiace s opotrebovaním pri bežnej prevádzke; akékoľvek zranenia spôsobené porušením pravidiel prevádzky alebo manipulácie (pád, úder a pod.); poškodenie v dôsledku nedodržania bezpečnostných podmienok.

Případy, na které sa záruka a bezplatná oprava nevzťahujú:

1. Záručný list je vyplnený nesprávne.
2. Výrobok bol poškodený kvôli tomu, že zákazník nesplnil pravidlá použitia, ktoré sú uvedené v návode.
3. Výrobok bol používaný k profesionálnym, komerčným alebo priemyselným cieľom (okrem modelov špeciálne určených pre tieto ciele, čo je uvedené v návode).
4. Výrobok má vonkajšie mechanické poškodenia alebo poškodenia, vyvolané tým, že sa dovnútra dostala tekutina, prach, hmyz a iné cudzie predmety.
5. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané nesplnením pravidiel napájania od batérií, siete alebo akumulátorov.
6. Výrobok rozoberali, opravovali alebo menili jeho konštrukciu ľudia, ktorí neboli splnomocnení na opravu, bolo vykonané samostatné čistenie vnútorných mechanizmov a pod.
7. Výrobok má prirodzené opotrebovanie dielov s obmedzenou dobou použitia, spotrebných materiálov atď.
8. Výrobok má vrstvu usadeniny vo vnútri alebo zvonku termoelektrických ohrievačov, bez ohľadu na kvalitu používanej vody.

9. Výrobok má poškodenia, ktoré sú vyvolané pôsobením vysokých (nízkych) teplôt alebo ohňa na termonestabilnej časti výrobku.
10. Výrobok má poškodené príslušenstvo a nástavce, ktoré sú dodané spolu s výrobkom (filtre, sieťky, vrecká, banky, misy, veká, nože, šľahače, strúhadlá, kotúče, tanieri, rúrky, hadice, kefa a tiež sieťové snúry, slúchadlové snúry atď.).

11. Vada je dôsledkom nesprávnej inštalácie výrobku neoprávnenou osobou.

Poznámka: Výrobok sa musí dávať na opravu iba v čistej podobe.

Všeobecné záručné podmienky

Dakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť výrobok značky Saturn. Dovozca zodpovedá za kvalitu výrobku počas celej záručnej doby. Záručná doba začína dňom predaja a trvá 24 mesiacov.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a závady, ktoré v priebehu záručnej lehoty vznikli chybou použitých materiálov alebo súčiastok. Záruka bude uznaná iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu.

Autorizované servisné stredisko vykoná bezplatnú záručnú opravu na základe predajného dokladu s čitateľnými údajmi a dátumom predaja. Výrobok sa odovzdáva k záručnej oprave úplný vr. príslušenstvo av originálnom obale, inak zákazník nesie riziko za poškodenie výrobku počas prepravy.

Nárok na záručnú opravu zaniká v týchto prípadoch:

1. Výrobok bol inštalovaný a obsluhovaný v rozpore s návodom na obsluhu alebo v rozpore s bezpečnostnými predpismi a normami platnými.

2. Výrobok bol používaný na iné účely, než je obvyklé, najmä sa jedná o použitie na profesionálnu alebo zárobkovú činnosť.

3. Bolo poškodené, odstránené alebo zmenené výrobné číslo alebo čiarový kód výrobku.

4. Záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté bežným potrebovaním výrobku obvyklým užívaním.

5. Ak bol vykonaný zásah do prístroja neoprávnenou osobou, neautorizovaným servisom alebo predajcom.

6. Poškodenie výrobku bolo spôsobené živelnou udalosťou alebo vplyvom prírodných javov (ako napríklad búrka, požiar, prepätie v sieti, vniknutím kvapaliny, apod.)

7. Záruka sa nevzťahuje na reklamáciu parametrov, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v technickej dokumentácii.

8. Neoprávnená reklamácia bude účtovaná podľa skutočných nákladov na preskúšanie a poštovné späť k zákazníkovi alebo predajcovi.

Vyhlasenie o zhode výrobku s technickými predpismi v zmysle zákona č. 22/1997 Zb., o technických požiadavkách na výrobky a nariadenia vlády č. 426/2000 Zb., ktorým sa ustanovujú vybrané výrobky na posudzovanie zhody, v platnom znení. Zástupca v Českej republike:

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

Pre záručný servis a opravu kontaktujte špecializované servisné strediská spoločnosti alebo jej zástupcu v krajine dodávky.

ZÁRUČNÝ LIST

Pri kúpe výrobku žiadajte o jeho vyskúšanie vo Vašej prítomnosti, presvedčte sa, že Vám predaný výrobok je dobre fungujúci a kompletný a že záručný list je vyplnený správne.

Tento záručný list potvrdzuje, že na Vami kúpenom výrobku nie sú žiadne vady a zaistuje bezplatnú opravu nefungujúceho prístroja z viny výrobcu, počas celej záručnej doby.

Bez predloženia tohto listu, pri jeho nesprávnom vyplnení, v prípade neprítomnosti platobných dokumentov, ktoré potvrdzujú nákup, porušenie plomb výrobcu (ak sú na výrobku) a tiež v prípadoch, ktoré sú uvedené v záručnom liste, nároky sa neprijímajú a záručná oprava sa nevykonáva!

Záručný list je platný iba ako originál s pečiatkou obchodnej organizácie, podpisom predavača, termínom predaja a podpisom zákazníka.

Inštalácia komplexného spotrebiča musí byť vykonaná autorizovaným servisným strediskom, špecialistom. V prípade poruchy v dôsledku nesprávnej inštalácie výrobku, kupujúci je povinný uhradiť náklady na výjazd (volanie) odborný, pokiaľ je to nevyhnutné, a náklady na diagnostiku porúch.



GWARANCJA PRODUCENTA

Gwarancja udzielana jest na okres 2 lat lub dluzszy, jezeli ustawa o prawach uzytkownika kraju, w ktorým zakupiono urzadzenie, przewiduje dluzszy minimalny okres gwarancji.

Wszystkie warunki gwarancji są zgodne z ustawą o ochronie praw konsumentów i podlegają prawu kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja i bezpłatna naprawa świadczona jest w każdym kraju, do którego dostarczany jest produkt iw którym żadne ograniczenia importowe lub inne przepisy prawa nie kolidują z wykonywaniem usług gwarancyjnych i bezpłatnej naprawy.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty używane w normalnych warunkach przy wystarczającej konserwacji.

Części ulegające zużyciu (noże, wykończenia zewnętrzne) oraz wady wynikające ze zużycia podczas normalnego użytkowania nie są objęte gwarancją; wszelkie uszkodzenia spowodowane naruszeniem zasad eksploatacji lub obsługi (upadki, uderzenia itp.); szkody wynikające z nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa.

Przypadki nieobjęte gwarancją i bezpłatną naprawą:

1. Kupón gwarancyjny jest wypełniony nieprawidłowo.

2. Produkt stał się niesprawny z powodu nieprzestrzegania przez Kupującego regulaminu serwisu wskazanego w instrukcji.

3. Produkt był używany do celów profesjonalnych, handlowych lub przemysłowych (z wyjątkiem modeli specjalnie do tego przeznaczonych, wskazanych w instrukcji).

4. Produkt posiada zewnętrzne uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia spowodowane przedostaniem się do środka cieczy, kurzu, owadów i innych ciał obcych.

5. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem zasad zasilania z baterii, sieci lub akumulatorów.
 6. Produkt był narażony na otwieranie, naprawę lub modyfikację konstrukcyjną przez osoby nieuprawnione do naprawy; dokonano samodzielnego czyszczenia mechanizmów wewnętrznych itp.
 7. Produkt posiada naturalne zużycie części o ograniczonej żywotności, części eksploatacyjnych itp.
 8. Produkt posiada osady kamienia wewnątrz lub na zewnątrz elementów paleniska, niezależnie od jakości używanej wody.
 9. Produkt posiada uszkodzenia spowodowane działaniem wysokich (niskich) temperatur lub pożaru na części nieodporne na ciepło.
 10. Produkt posiada uszkodzenia akcesoriów i dysz wchodzących w skład kompletu przesyłki (filtry, kratki, worki, kolby, kubki, pokrywki, noże, pierścienie uszczelniające, tarki, tarcze, talerze, rurki, węże, szczotki, a także kable zasilające, kable słuchawkowe itp.).
 11. Usterka powstała w wyniku nieprawidłowej instalacji urządzenia przez osoby niebędące specjalistami autoryzowanego serwisu dostawcy.
- Uwaga: produkt powinien być czysty przed przekazaniem do serwisu.
W sprawie obsługi gwarancyjnej i naprawy należy skontaktować się z wyspecjalizowanymi centrami serwisowymi firmy lub jej przedstawicielem w kraju dostawy.

KARTA GWARANCYJNA

Przy zakupie produktu prosimy o jego sprawdzenie, aby mieć pewność, że sprzedawany towar jest sprawny i kompletny oraz że karta gwarancyjna jest prawidłowo wypełniona.

Niniejsza karta gwarancyjna potwierdza brak jakiegokolwiek wad zakupionego produktu oraz zapewnia bezpłatną naprawę produktu uszkodzonego z winy producenta przez cały okres świadczenia gwarancyjnego oraz bezpłatną naprawę.

W przypadku braku okazania tego kuponu, w przypadku jego nieprawidłowego wypełnienia, braku dokumentu płatniczego potwierdzającego fakt zakupu, naruszenia plomb fabrycznych (ewentualnych), a także w przypadkach wskazanych w zobowiązaniach gwarancyjnych, reklamacje nie są akceptowane, a serwis gwarancyjny i bezpłatna naprawa nie są wykonywane!

Karta gwarancyjna jest ważna tylko w oryginale z pieczęcią organizacji handlowej, podpisem sprzedającego, datą sprzedaży i podpisem kupującego.

Złożone urządzenia gospodarstwa domowego powinny być instalowane przez autoryzowane serwisy dostawcy, autoryzowanych specjalistów. W przypadku wadliwego działania sprzętu AGD spowodowanego niewłaściwą instalacją, kupujący musi pokryć koszt wizyty (wezwania) specjalisty, a także koszt diagnostyki usterki, jeśli to konieczne.



HERSTELLERGARANTIE

Die Garantie wird für einen Zeitraum von 2 Jahren oder länger gewährt, wenn das Gesetz über Benutzerrechte des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde, eine längere Mindestgarantiezeit vorsieht.

Alle Garantiebedingungen entsprechen dem Gesetz zum Schutz der Verbraucherrechte und unterliegen der Gesetzgebung des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde.

Die Garantie und die kostenlose Reparatur werden in jedem Land gewährt, in das das Produkt geliefert wird und in dem keine Einfuhrbeschränkungen oder andere gesetzliche Bestimmungen die Erbringung von Garantieleistungen und die kostenlose Reparatur beeinträchtigen.

Die Garantie erstreckt sich nur auf Produkte, die unter normalen Bedingungen und mit ausreichender Wartung verwendet werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile (Messer, Außenbesatz) und Mängel, die auf Abnutzung bei normalem Gebrauch zurückzuführen sind; Schäden, die durch Verstöße gegen die Betriebs- oder Handhabungsregeln verursacht wurden (Stürze, Stöße usw.); Schäden aufgrund der Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften.

Fälle, die nicht von der Garantie und der kostenlosen Reparatur abgedeckt sind:

1. Der Garantieschein ist falsch ausgefüllt.
2. Das Produkt ist funktionsuntüchtig geworden, weil der Käufer die in der Anleitung angegebenen Wartungsvorschriften nicht beachtet hat.
3. Das Produkt wurde für professionelle, kommerzielle oder industrielle Zwecke verwendet (mit Ausnahme der in der Anleitung angegebenen Modelle, die speziell für diesen Zweck bestimmt sind).
4. Das Produkt weist äußere mechanische Schäden oder Schäden auf, die durch das Eindringen von Flüssigkeit im Inneren, Staub, Insekten und anderen Fremdkörpern verursacht wurden.
5. Das Produkt weist Schäden auf, die durch Nichtbeachtung der Regeln für die Stromversorgung über Batterien, Netz oder Akkus verursacht wurden.
6. Das Produkt wurde einer Öffnung, Reparatur oder einer Designänderung durch Personen ausgesetzt, die nicht zur Reparatur berechtigt sind; Es wurde eine unabhängige Reinigung interner Mechanismen usw. durchgeführt.
7. Das Produkt weist einen natürlichen Verschleiß von Teilen mit begrenzter Lebensdauer, Verbrauchsmaterialien usw. auf.
8. Das Produkt weist Kalkablagerungen innerhalb oder außerhalb der Feuerstabelemente auf, unabhängig von der Qualität des verwendeten Wassers.
9. Das Produkt weist Schäden auf, die durch die Einwirkung hoher (niedriger) Temperaturen oder Feuer auf nicht hitzebeständige Teile des Produkts verursacht wurden.
10. Das Produkt weist Schäden an Zubehörteilen und Düsen auf, die im kompletten Produktpaket enthalten sind (Filter, Gitter, Beutel, Flaschen, Becher, Deckel, Messer, Dichtungsringe, Reiben, Scheiben, Platten, Rohre, Schläuche, Bürsten, und auch Netzkabel, Kopfhörerkabel usw.).
11. Ein Defekt war auf eine unsachgemäße Installation des Geräts durch Nichtfachleute des autorisierten Servicecenters des Lieferanten zurückzuführen.

Hinweis: Das Produkt sollte sauber sein, bevor es an das Servicecenter übergeben wird.

Für Garantieleistungen und Reparaturen wenden Sie sich an die spezialisierten Servicezentren des Unternehmens oder seinen Vertreter im Lieferland.

GARANTIEGUTSCHEIN

Bitte lassen Sie sich beim Kauf des Produkts überprüfen, ob die an Sie verkaufte Ware funktionsfähig und vollständig ist und dass der Garantieschein korrekt ausgefüllt ist.

Dieser Garantiegutschein bestätigt die Abwesenheit von Mängeln an dem von Ihnen gekauften Produkt und bietet eine kostenlose Reparatur des Produkts, das durch ein Verschulden des Herstellers während der gesamten Garantiezeit ausgefallen ist, sowie eine kostenlose Reparatur.

Bei Nichtvorlage dieses Gutscheins, bei unsachgemäßer Ausfüllung, bei Fehlen des den Kauf belegenden Zahlungsbelegs, bei Verletzung von Werksiegeln (sofern vorhanden) sowie in den in den Gewährleistungspflichten genannten Fällen erlöschen die Ansprüche werden nicht akzeptiert, es erfolgt keine Garantieleistung und keine kostenlose Reparatur!

Der Garantieschein ist nur im Original mit Stempel der Handelsorganisation, Unterschrift des Verkäufers, Verkaufsdatum und Unterschrift des Käufers gültig.

Komplexe Haushaltsgeräte sollten von autorisierten Servicezentren des Lieferanten und autorisierten Spezialisten installiert werden. Im Falle einer Fehlfunktion des Haushaltsgeräts aufgrund einer fehlerhaften Installation hat der Käufer die Kosten für den Besuch (Anruf) des Fachmanns sowie gegebenenfalls die Kosten für die Fehlerdiagnose zu tragen.



GYÁRTÓI GARANCIA

A garancia legalább 2 évre szól, ha a készülék vásárlásának helye szerinti ország felhasználói jogairól szóló törvény hosszabb minimális jótállási időt ír elő.

Minden jótállási feltétel megfelel a fogyasztói jogok védelméről szóló törvénynek, és annak az országnak a jogszabályai az irányadók, ahol a terméket vásárolták.

A jótállást és az ingyenes javítást minden olyan országban biztosítjuk, ahová a terméket szállítják, és ahol az import korlátozása vagy egyéb jogszabályi rendelkezések nem akadályozzák a garanciális szolgáltatások nyújtását és az ingyenes javítást.

A garancia csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket normál körülmények között, megfelelő karbantartás mellett használnak.

A kopó alkatrészek (kések, külső kárpitok) és a normál használat során fellépő kopásból eredő hibák nem tartoznak a garancia hatálya alá; az üzemieltetési vagy kezelési szabályok megsértésével okozott károk (esések, ütések stb.); a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károk.

Garanciális esetek és ingyenes javítás:

1. A garanciaszelvény nem megfelelően van kitöltve.
2. A termék üzemképtelenné vált, mert a Vevő nem tartotta be a használati utasításban megjelölt szolgáltatási szabályzatot.
3. A terméket professzionális, kereskedelmi vagy ipari célokra használták (kivéve az utasításban feltüntetett, kifejezetten erre a célra szánt modelleket).
4. A terméken külső mechanikai sérülések vagy sérülések vannak, amelyeket a belsejében lévő folyadék, por, rovarok és egyéb idegen tárgyak behatolása okoz.
5. A terméken az elemről, hálózatról vagy akkumulátorról történő áramellátás szabályainak be nem tartása miatt keletkezett károk keletkeztek.
6. A terméket a javításra jogosultalan személyek felnyitották, megjavították vagy módosították; belső mechanizmusok független tisztítása stb.
7. A termék korlátozott élettartamú alkatrészek, fogyóeszközök stb.
8. A terméken vízkölerakódások vannak a tűzrúd elemeken belül vagy kívül, függetlenül a használt víz minőségétől.
9. A termék magas (alacsony) hőmérséklet vagy tűz által okozott károkat a termék nem hőálló részein.
10. A terméken a teljes termékcsomagban található tartozékok és fűvókák sérültek (szűrők, rácsok, zacskók, kulcsok, csészek, fedők, kések, tömítőgyűrűk, szerelők, korongok, tányérok, csövek, tömlők, kefék, valamint tápkábelek, fejhallgató vezetékek stb.).
11. A hiba abból ered, hogy a beszállító hivatalos szervizközpontjának nem szakemberei nem megfelelően telepítették a készüléket.

Megjegyzés: a terméknek tisztának kell lennie, mielőtt átadná a szervizközpontnak.

Garanciális szervizzel és javítással kapcsolatban forduljon a vállalat szakszervizéhez vagy annak a szállító országban működő képviselőjéhez.

JÓTÁLLÁSI JEGY

A termék megvásárlásakor kérje annak ellenőrzését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az Önnek értékesített áru működőképes és hiánytalan, valamint a jótállási szelvény megfelelően van kitöltve.

Ez a jótállási szelvény megerősíti, hogy az Ön által vásárolt termék hibás, és biztosítja a gyártó hibájából meghibásodott termék ingyenes javítását a garanciális szolgáltatás időtartama alatt, valamint ingyenes javítást.

Jelen kupon felmutatásának elmulasztása, szakszerűtlen kitöltése esetén a vásárlás tényét igazoló fizetési bizonylat hiányában, a gyári plomba (ha van) megsértésével, valamint a jótállási kötelezettségben megjelölt esetekben a reklamációt nem fogadják el, és garanciális szerviz és ingyenes javítás nem történik!

A jótállási jegy csak eredeti példányban érvényes, a kereskedési szervezet bélyegzőjével, az eladó aláírásával, az eladás dátumával és a vevő aláírásával.

A komplex háztartási gépeket a szállító felhatalmazott szervizközpontjainak, felhatalmazott szakembereinek kell beszereznie. A háztartási gép hibás beszerelés miatti meghibásodása esetén a vevő köteles megfizetni a szakember látogatásának (hívásának), valamint szükség esetén a hibadiagnosztika költségét.

[RO]**ГАРАНТИЯ ПРОДУКАТОРУЛИ**

Гаранția се acordă pentru o perioadă de 2 ani sau mai mult dacă Legea privind Dreptul Utilizatorului din țara în care a fost cumpărat aparatul prevede o perioadă minimă de garanție mai mare.

Toți termenii de garanție respectă Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorului și sunt guvernate de legislația țării în care a fost cumpărat produsul.

Гаранția și reparația gratuită sunt furnizate în orice țară în care produsul este livrat și unde nicio restricție de import sau alte prevederi legale nu interferează cu prestarea serviciilor de garanție și repararea gratuită.

Гаранția acoperă numai produsele care sunt utilizate în condiții normale cu întreținere suficientă.

Piesele de uzură (cuțite, ornamente exterioare) și defectele datorate uzurii în timpul utilizării normale sunt excluse din garanție; orice daune cauzate de încălcarea regulilor de exploatare sau manipulare (căderi, impacturi etc.); daune datorate nerespectării normelor de siguranță.

 Cazuri descoperite de garanție și reparație gratuită:

1. Cuponul de garanție este completat incorect.
2. Produsul a devenit inoperabil din cauza nerespectării de către Cumpărător a reglementărilor de service indicate în instrucțiune.
3. Produsul a fost utilizat în scopuri profesionale, comerciale sau industriale (cu excepția modelelor, special destinate acestui scop care este indicat în instrucțiune).
4. Produsul are daune mecanice externe sau daune cauzate de pătrunderea lichidului în interior, praf, insecte și alte obiecte străine.
5. Produsul prezintă avarii cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la baterii, rețea sau acumulatori.
6. Produsul a fost expus la deschidere, reparare sau modificare a designului de către persoane, neautorizate la reparare; s-a făcut curățarea independentă a mecanismelor interne etc.
7. Produsul are uzură naturală a pieselor cu durată de viață limitată, a materialelor consumabile etc.
8. Produsul prezintă depuneri de calcar în interiorul sau în exteriorul elementelor barei de foc, indiferent de calitatea apei uzate.
9. Produsul are daune cauzate de efectul temperaturilor ridicate (scăzute) sau a incendiului asupra părților nerezistente la căldură ale produsului.
10. Produsul are deteriorări ale accesoriilor și duzelor care sunt incluse în setul complet de expediere a produsului (filtre, grile, pungi, baloane, câni, capace, cuțite, inele de etanșare, răzătoare, discuri, farfurii, tuburi, furtunuri, perii, precum și cabluri de alimentare, cabluri de căști etc.).
11. Un defect a fost rezultatul instalării inadecvate a aparatului de către nespecialiști ai centrului de service autorizat al furnizorului.

Notă: produsul trebuie să fie curat înainte de a fi predat centrului de service.

Pentru service și reparații în garanție, contactați centrele de service specializate ale companiei sau reprezentantul acesteia din țara de furnizare.

CUPOUN DE GARANȚIE

La achiziționarea produsului, vă rugăm să solicitați verificarea acestuia pentru a vă asigura că bunurile vândute, sunt funcționale și complete și că cuponul de garanție este completat corect.

Acest cupon de garanție confirmă absența oricăror defecte în produsul pe care l-ați achiziționat și oferă repararea gratuită a produsului eșuat din vina producătorului pe toată perioada de service în garanție și repararea gratuită.

În lipsa prezentării acestui cupon, în cazul completării necorespunzătoare a acestuia, în lipsa documentului de plată care să ateste fapta achiziției, încălcarea sigiliilor de fabrică (dacă există), precum și în cazurile indicate în obligațiile de garanție, pretențiile nu sunt acceptate și nu se face service în garanție și reparații gratuite!

Cuponul de garanție este valabil numai în exemplarul original cu ștampila organizației comerciale, semnătura vânzătorului, data vânzării și semnătura cumpărătorului.

Aparatele electrocasnice complexe trebuie instalate de către centrele de service autorizate ale furnizorului, specialiști autorizați. În cazul unei defecțiuni a aparatului electrocasnic din cauza unei instalări incorecte, cumpărătorul trebuie să plătească costul vizitei (apelului) specialistului, precum și costul diagnosticării defecțiunilor dacă este necesar.

[BG]**ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Гаранцията се предоставя за период от 2 години или повече, ако Законът за правата на потребителя на страната, в която е закупен уредът, предвижда по-дълъг минимален гаранционен период.

Всички гаранционни условия са в съответствие със Закона за защита правата на потребителите и се уреджат от законодателството на страната, в която е закупен продуктът.

Гаранцията и безплатният ремонт се предоставят във всяка държава, в която се доставя продуктът и където няма ограничения за внос или други законови разпоредби, които пречат на предоставянето на гаранционни услуги и безплатен ремонт.

Гаранцията обхваща само продукти, които се използват при нормални условия с достатъчна поддръжка.

Износващи се части (ножове, външна облицовка) и дефекти, дължащи се на износване по време на нормална употреба, са изключени от гаранцията; всякакви щети, причинени от нарушаване на правилата за експлоатация или боравене (падания, удари и др.); щети поради неспазване на правилата за безопасност.

Случаи, непокрити от гаранцията и безплатен ремонт:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Продуктът е станал неработоспособен поради неспазване от Купувача на правилата за обслужване, посочени в инструкцията.
3. Продуктът е използван за професионални, търговски или индустриални цели (с изключение на моделите, специално предназначени за тази цел, посочени в инструкцията).

4. Продуктът има външни механични повреди или повреди, причинени от проникване на течност вътре, прах, насекоми и други чужди тела.
5. Продуктът има повреди, причинени от неспазване на правилата за хранене от батерии, мрежа или акумулатори.
6. Продуктът е бил подложен на отваряне, ремонт или промяна на дизайна от неупълномощени за ремонт лица; извършено е самостоятелно почистване на вътрешни механизми и др.
7. Продуктът има естествено износване на части с ограничен експлоатационен живот, консумативи и др.
8. Продуктът има отлагания от котлен камък вътре или извън огнеупорните елементи, независимо от качеството на използваната вода.
9. Продуктът има повреди, причинени от въздействието на високи (ниски) температури или пожар върху неустойчиви на топлина части на продукта.
10. Продуктът има повреди на аксесоари и дюзи, които са включени в пълния комплект на доставката на продукта (филтри, решетки, торби, колби, чаши, капаци, ножове, уплътнителни пръстени, рендета, дискове, плочи, тръби, маркучи, четки, както и храняващи кабели, кабели за слушалки и др.).
11. Дефектът е резултат от неправилно инсталиране на уреда от неспециалисти на оторизирания сервиз на доставчика.

Забележка: продуктът трябва да е чист, преди да бъде предаден на сервизния център.

За гаранционен обслужване и ремонт се обърнете към специализираните сервиси на фирмата или към неин представител в страната доставчик.

ГАРАНЦИОНЕН КУПОН

При закупуване на продукта, моля, изискайте неговата проверка, за да сте сигурни, че стоките, които продавате, са функционални и пълни, както и че гаранционният талон е попълнен правилно.

Този гаранционен купон потвърждава липсата на дефекти в закупения от вас продукт и осигурява безплатен ремонт на продукта, повреден по вина на производителя, през целия период на гаранционно обслужване и безплатен ремонт.

При непредставяне на този талон, при неправилното му попълване, при липса на платежен документ, доказващ факта на покупката, нарушаване на фабричните пломби (ако има такива), както и в случаите, посочени в гаранционните задължения, искове не се приемат и не се извършва гаранционно обслужване и безплатен ремонт!

Гаранционният талон е валиден само в оригинален екземпляр с печат на търговска организация, подпис на продавача, дата на продажба и подпис на купувача.

Сложните домакински уреди трябва да се монтират от оторизирани сервизни центрове на доставчика, оторизирани специалисти. В случай на неизправност на домакинския уред, дължаща се на неправилен монтаж, купувачът заплаща разходите за посещение (обаждаване) на специалист, както и разходите за диагностика на повреда, ако е необходимо.



ГАРАНЦИЈА ПРОИЗВОДЈАЛСА

Гаранција velja za obdobje 2 let ali več, če zakon o pravicah uporabnika države, kjer je bil aparat kupljen, predvideva daljše minimalno garancijsko obdobje.

Vsi pogoji garancije so v skladu z Zakonom o varstvu pravic potrošnikov in jih ureja zakonodaja države, kjer je bil izdelek kupljen.

Гаранција in brezplačno popravilo sta zagotovljena v kateri koli državi, v katero je izdelek dostavljen, in kjer nobena omejitev uvoza ali druga zakonska določila ne ovirajo zagotavljanja garancijskih storitev in brezplačnega popravila.

Гаранција zajema samo izdelke, ki se uporabljajo v normalnih pogojih z zadostnim vzdrževanjem. Obrabljeni deli (noži, zunanje obloge) in okvare zaradi obrabe med normalno uporabo so izključeni iz garancije; kakršna koli škoda, ki je nastala zaradi kršitve pravil delovanja ali ravnanja (padci, udarci itd.); škoda zaradi neupoštevanja varnostnih predpisov.

Primeri, za katere ne velja garancija in brezplačno popravilo:

1. Garancijski kupon je nepravilno izpolnjen.
2. Izdelek je postal neuporaben zaradi kupčevega neupoštevanja servisnih predpisov, navedenih v navodilih.
3. Izdelek je bil uporabljen v profesionalne, komercialne ali industrijske namene (razen za modele, posebej namenjene za ta namen, ki so navedeni v navodilih).
4. Izdelek ima zunanje mehanske poškodbe ali poškodbe zaradi vdora tekočine v notranjost, prahu, žuželk in drugih tujkov.
5. Izdelek je poškodovan zaradi neupoštevanja pravil napajanja iz baterij, omrežja ali akumulatorjev.
6. Izdelek je bil izpostavljen osebam, ki niso pooblaščenec za popravilo, odpiranje, popravljanje ali spreminjanje dizajna; opravljeno je bilo samostojno čiščenje notranjih mehanizmov itd.
7. Izdelek ima naravno obrabo delov z omejeno življenjsko dobo, potrošnega materiala itd.
8. Izdelek ima obloge vodnega kamna znotraj ali zunaj elementov protipožarne palice, ne glede na kakovost uporabljene vode.
9. Izdelek je poškodovan zaradi delovanja visokih (nizkih) temperatur ali ognja na toplotno neopornih delih izdelka.
10. Na izdelku so poškodovani dodatki in šobe, ki so vključene v celoten komplet pošiljke izdelka (filtri, rešetke, vrečke, bučke, skodelice, pokrovi, noži, tesnilni obroči, strgala, diski, plošče, cevi, cevi, ščetke, in tudi napajalni kabli, kabli za slušalke itd.).
11. Okvara je bila posledica neustrezne namestitve aparata s strani nestrokovnjakov dobaviteljevega pooblaščenega servisa.

Opomba: izdelek mora biti čist, preden ga predate servisnemu centru.

Za garancijski servis in popravilo se obrnite na specializirane servisne centre podjetja ali njegovega predstavnika v državi dobavitelja.

GARANCIJSKI KUPON

Prosimo, da ob nakupu izdelka zahtevate njegov pregled, da se prepričate, da je blago, ki vam ga prodajate, funkcionalno in popolno ter da je garancijski kupon pravilno izpolnjen. Ta garancijski kupon potrjuje odsotnost napak na izdelku, ki ste ga kupili, in zagotavlja brezplačno popravilo izdelka, ki je pokvaril po krivdi proizvajalca v celotnem obdobju garancijskega servisa in brezplačno popravilo.

V primeru nepredložitve tega kupona, v primeru njegove nepravilne izpolnitve, v odsotnosti plačilnega dokumenta, ki dokazuje dejstvo nakupa, kšitve tovarniških pečatov (če obstajajo) in tudi v primerih, navedenih v garancijskih obveznostih, terjatve. niso sprejeti in ni garancijskega servisa in brezplačnega popravila!

Garancijski kupon velja samo v originalnem izvodu z žigom trgovske organizacije, podpisom prodajalca, datumom prodaje in podpisom kupca. Kompleksne gospodinjne aparate naj vgradijo pooblašteni servisni centri dobavitelja, pooblašteni strokovnjaki. V primeru okvare gospodinjne aparata zaradi nepravilne vgradnje, mora kupec plačati stroške obiska (klica) strokovnjaka ter stroške diagnostike okvare, če je potrebno.



GARANCIJA PROIZVOĐAČA

Jamstvo se daje na razdoblje od 2 godine ili više ako Zakon o pravima korisnika zemlje u kojoj je uređaj kupljen predviđa dulje minimalno jamstveno razdoblje.

Svi uvjeti jamstva u skladu su sa Zakonom o zaštiti prava potrošača i regulirani su zakonodavstvom zemlje u kojoj je proizvod kupljen.

Jamstvo i besplatni popravak osigurani su u bilo kojoj zemlji u koju se proizvod isporučuje i gdje nikakva ograničenja uvoza ili druge zakonske odredbe ne ometaju pružanje jamstvenih usluga i besplatnih popravka.

Jamstvo pokriva samo proizvode koji se koriste u normalnim uvjetima uz dostatno održavanje.

Potrošni dijelovi (noževi, vanjske obloge) i nedostaci uzrokovani istrošenošću tijekom normalne uporabe isključeni su iz jamstva; sva oštećenja uzrokovana kršenjem pravila rada ili rukovanja (padovi, udarci itd.); štete zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa.

Slučajevi koji nisu obuhvaćeni jamstvom i besplatnim popravkom:

1. Jamstveni kupon je neispravno ispunjen.
2. Proizvod je postao neispravan zbog toga što se Kupac nije pridržavao servisnih propisa navedenih u uputama.
3. Proizvod je korišten u profesionalne, komercijalne ili industrijske svrhe (osim za modele, posebno namijenjene za ovu namjenu koja je navedena u uputama).
4. Proizvod ima vanjska mehanička oštećenja ili oštećenja uzrokovana prodorom tekućine u unutrašnjost, prašine, insekata i drugih stranih tijela.
5. Proizvod ima oštećenja uzrokovana nepoštivanjem pravila napajanja iz baterija, mreže ili akumulatora.
6. Proizvod je bio izložen otvaranju, popravku ili modificiranju dizajna od strane osoba koje nisu ovlaštene za popravak; napravljeno je samostalno čišćenje unutarnjih mehanizama itd.
7. Proizvod ima prirodno rošenje dijelova s ograničenim vijekom trajanja, potrošnog materijala itd.
8. Proizvod ima naslage kamenca unutar ili izvan protupožarnih elemenata, bez obzira na kvalitetu korištene vode.
9. Proizvod ima oštećenja uzrokovana djelovanjem visokih (niskih) temperatura ili vatre na dijelove proizvoda koji nisu otporni na toplinu.
10. Proizvod ima oštećenje pribora i mlaznica koje su uključene u kompletan set pošiljke proizvoda (filteri, rešetke, vrećice, bocce, čaše, poklopci, noževi, brtveni prstenovi, ribalice, diskovi, ploče, cijevi, crijeva, četke, kao i kablove za napajanje, kablove za slušalice itd.).
11. Kvar je bio rezultat neprikladne instalacije uređaja od strane nestručnjaka ovlaštenog servisnog centra dobavljača.

Napomena: proizvod mora biti čist prije predaje u servisni centar.

Za jamstveni servis i popravak obratite se specijaliziranim servisnim centrima tvrtke ili njezinom predstavniku u zemlji isporuke.

JAMSTVENI KUPON

Molimo Vas da prilikom kupnje proizvoda zatražite njegovu provjeru kako biste bili sigurni da je roba koju prodajete ispravna i kompletna, te da je jamstveni kupon ispravno popunjen.

Ovaj jamstveni kupon potvrđuje nepostojanje bilo kakvih nedostataka u proizvodu koji ste kupili i omogućuje besplatan popravak proizvoda koji je pokvaren krivnjom proizvođača tijekom cijelog razdoblja jamstvenog servisa i besplatnog popravka.

Nepredloženjem ovog kupona, u slučaju njegovog nepravilnog popunjavanja, u nedostatku dokumenta o plaćanju koji dokazuje činjenicu kupnje, povrede tvorničkih pečata (ako ih ima), te u slučajevima navedenim u jamstvenim obvezama, potraživanja se ne prihvaćaju, nema jamstvenog servisa i besplatnog popravka!

Jamstveni kupon vrijedi samo u originalnom primjerku s pečatom trgovačke organizacije, potpisom prodavatelja, datumom prodaje i potpisom kupca.

Složene kućanske aparate trebaju instalirati ovlašteni servisni centri dobavljača, ovlašteni stručnjaci. U slučaju kvara kućanskog aparata zbog neispravne montaže, kupac mora platiti trošak posjeta (poziva) stručnjaka, kao i trošak dijagnostike kvara ako je potrebno.

Saturn®

Laretti

KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5

**WARRANTY COUPON / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН / ZÁRUČNÍ LIST /
KARTA GWARANCYJNA / GARANTIEGUTSCHEIN / JÓTÁLLÁSI JEGY /
CUPON DE GARANȚIE / ГАРАНЦИОНЕН КУПОН / GARANCIJSKI KUPON /
JAMSTVENI KUPON / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

Product model / Модель виробу / Oznacení výrobku / Oznacenie výrobku /
Oznaczenie produktu / Produktbezeichnung / Termék megnevezése /
Denumirea produsului / Обозначение на продукта / Oznaka izdelka /
Označavanje proizvoda / Модель изделия

Serial number / Серійний номер / Výrobní číslo / Výrobne číslo / Numer
seryjny / Die Seriennummer / Gyártási szám / Numărul de serie / Серієн
номер / Serijska številka / Serijski broj / Серийный номер

Date of sale / Дата продажу / Datum prodeje / Dátum predaja / Data
wyrzedaży / Verkaufsdatum / Eladás dátuma / Data vânzării / Дата на
продажба / Datum prodaje / Datum prodaje / Дата продажи

Seller's stamp / Печатка продавця /
Razítko predávajiciho / Pečiatka
predávajúceho / Pieczęć sprzedawcy /
Stempel des Verkäufers / Eladó
pecsétje / Ștampila vânzătorului /
Печат от продавача / Žig prodajalca /
Pečat prodavača / Печать продавца

Seller's signature / Підпис
продавця / Podpis prodávajiciho /
Podpis predávajúceho / Podpis
sprzedawcy / Signatur des
Verkäufers / Eladó aláírása /
Semnătura vânzătorului / Подпис
от продавача / Podpis prodajalca /
Potpis prodavatelja / Подпись
продавца

KTD Slovakia s.r.o. Čemeraňská 685, 072 22 Strážske - Chemko, Slovenská republika
IČO: 54 367 751

Autorizovaný servis na Slovensku:

SERVIS ELEKTRONIKY s. r. o. Pri smaltovni č. 3603/4, Bratislava 851 01

Tel: 02/68 245 245, 0905 353 130

E-mail: servis@elektroniky.sk

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
			Client' s surname, name, patronymic and signature **

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature
							Client' s surname, name, patronymic and signature **

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем дефект	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

Saturn®

Model/ Артикул

Date of sale/ Дата продажу

Serial number/ Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і штамп

Stamp/ м. п.

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/ Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/ Дата прийому

Date of Return/ Дата видачі

Defect / Дефект

Stamp of the Service Center, signature/ Пе-
чатка сервісного центру, підпис

Stamp/ м. п.

COUPON 1

Saturn®

Model/ Артикул

Date of sale/ Дата продажу

Serial number/ Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і штамп

Stamp/ м. п.

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/ Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/ Дата прийому

Date of Return/ Дата видачі

Defect / Дефект

Stamp of the Service Center, signature/ Пе-
чатка сервісного центру, підпис

Stamp/ м. п.

COUPON 2

Saturn®

Model/ Артикул

Date of sale/ Дата продажу

Serial number/ Серійний номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і штамп

Stamp/ м. п.

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/ Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/ Дата прийому

Date of Return/ Дата видачі

Defect / Дефект

Stamp of the Service Center, signature/ Пе-
чатка сервісного центру, підпис

Stamp/ м. п.

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.